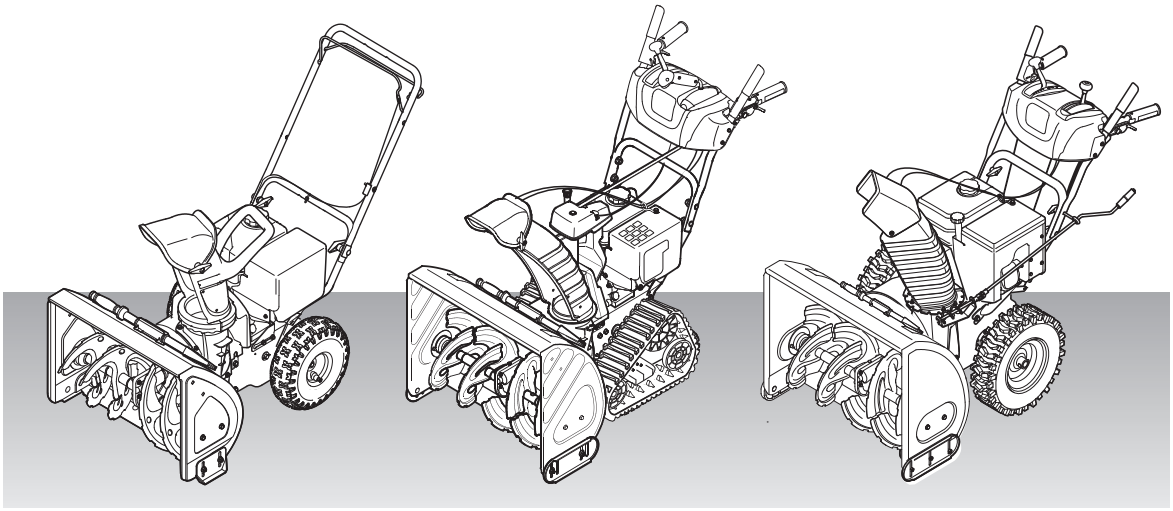
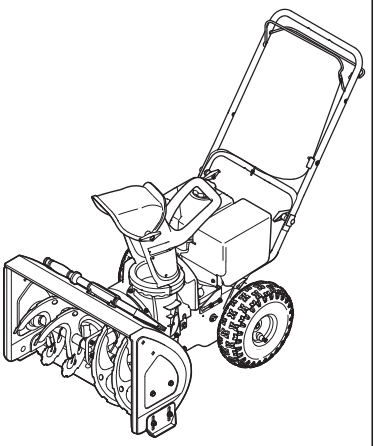
MTD
For A Growing World.™
®



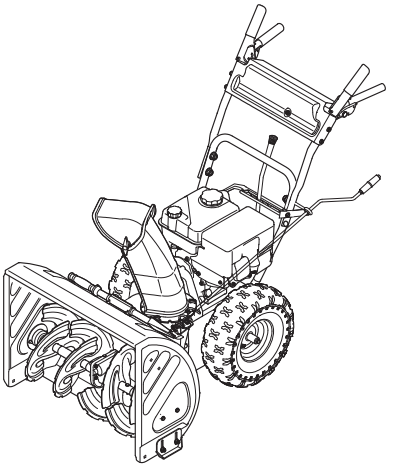
H16
FORM NO. 769-02539H

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

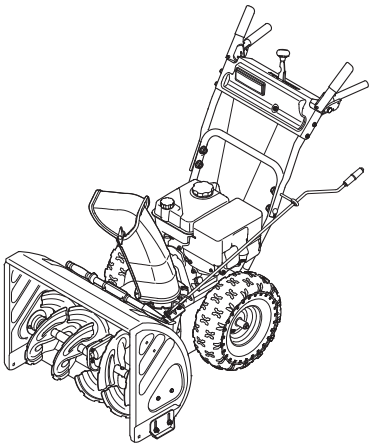
Typ 1



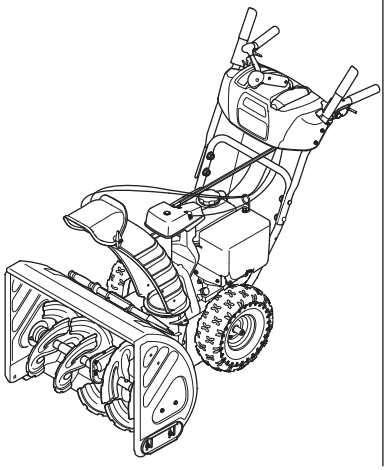
Typ 2



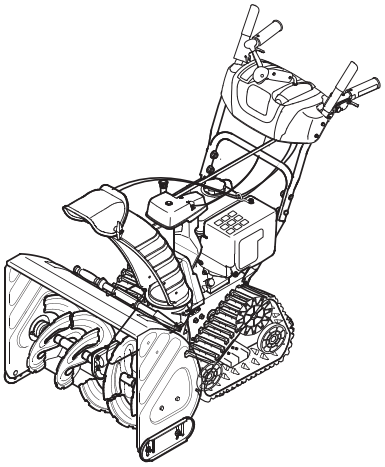
Typ 3



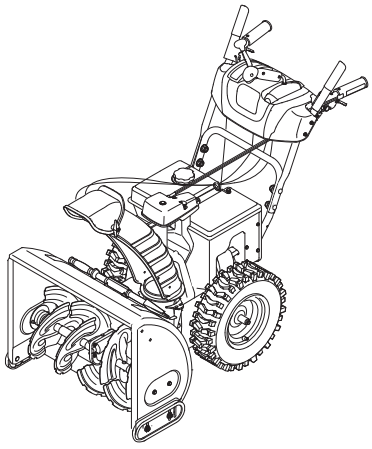
Typ 4



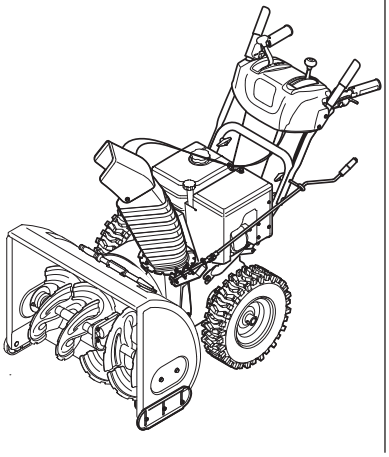
Typ 5



Typ 6

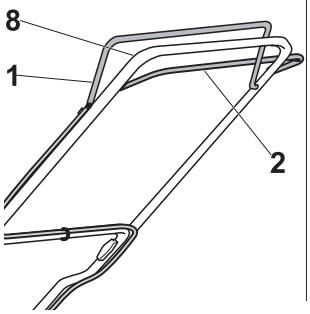


Typ 7

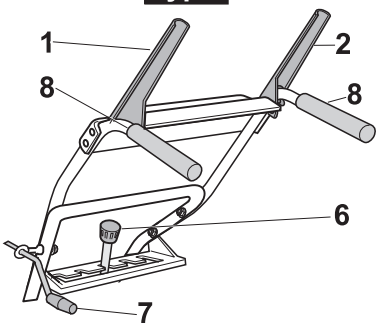


1

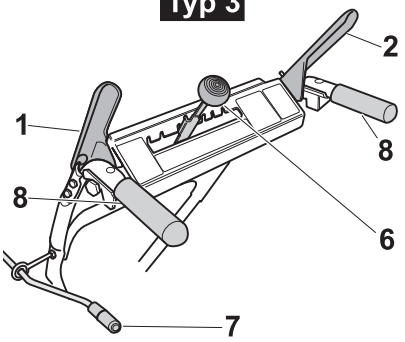
Typ 1



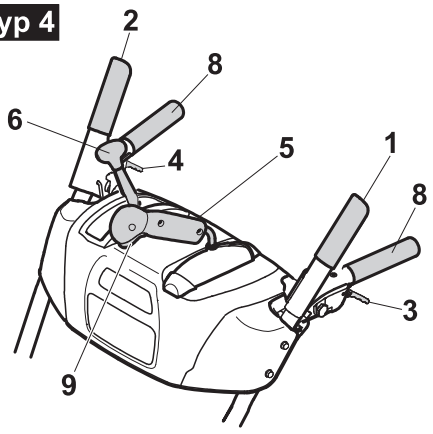
Typ 2



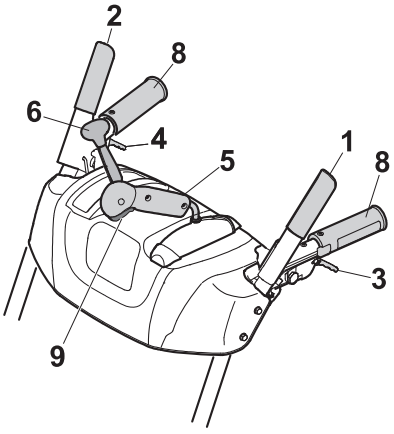
Typ 3



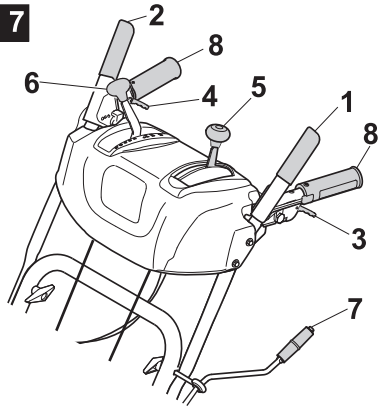
Typ 4



Typ 5-6

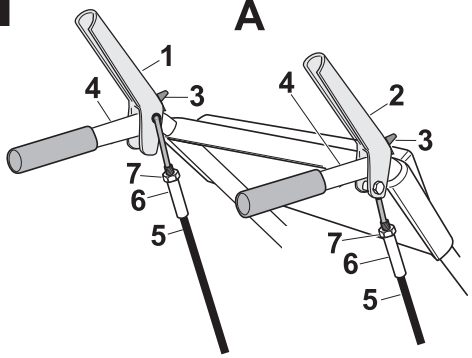


Typ 7

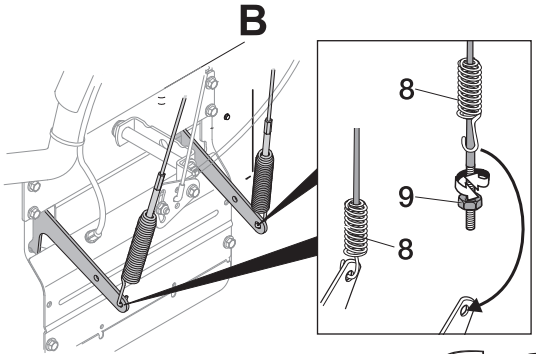


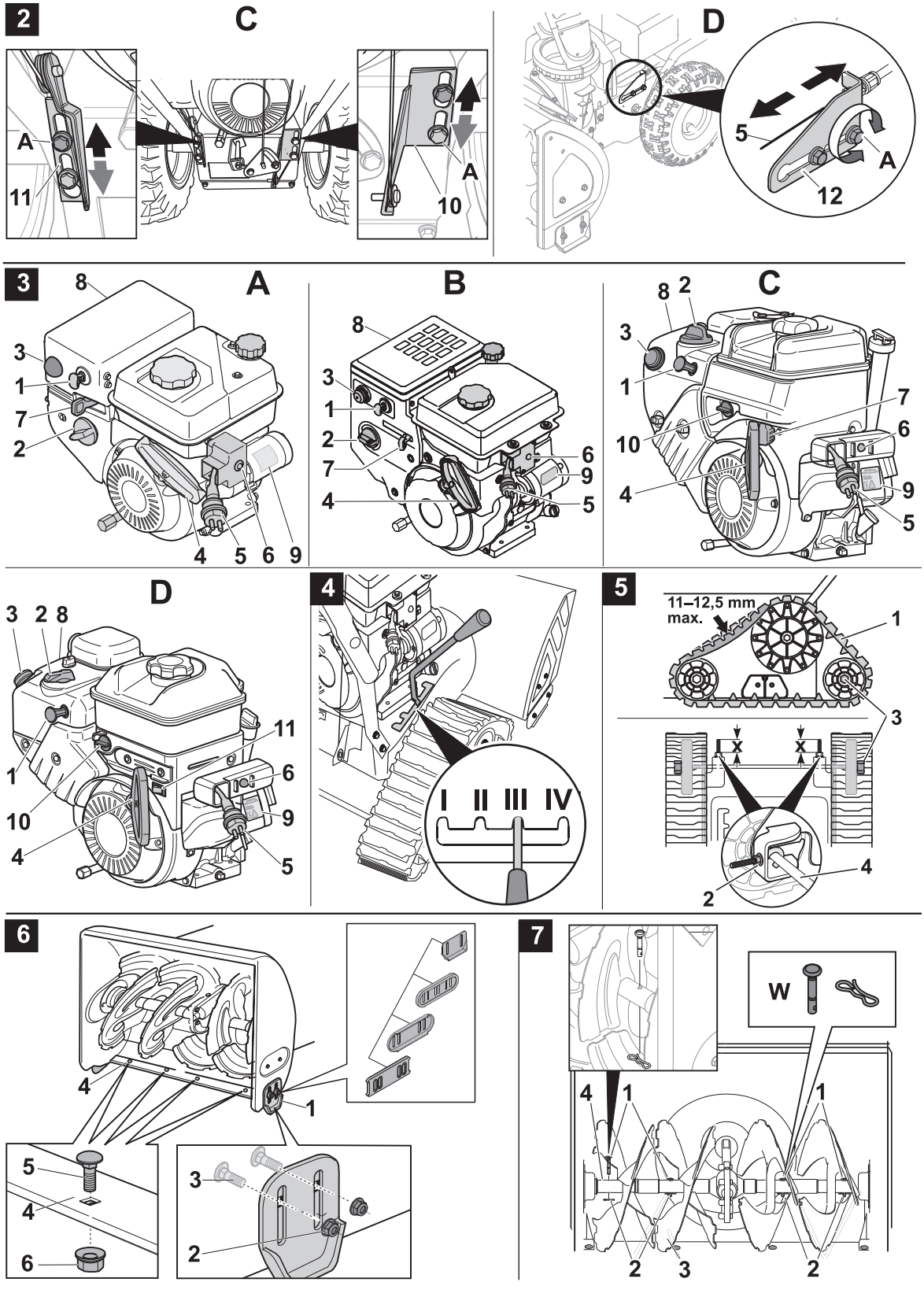
2

A



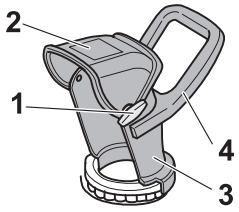
B



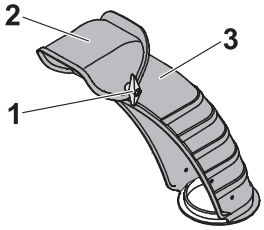

2
C
A
11
A
10
D
5
A
12
3
A
8
3
1
7
2
4
5
6
9
B
8
3
1
2
7
4
6
9
5
C
8
2
3
1
10
4
7
6
9
5
D
3
2
8
1
11
6
10
9
4
5
4
I
II
III
IV
5
11–12,5 mm
max.
1
3
4
2
6
5
4
6
3
2
7
W
4
1
1
2
3
2

8

A

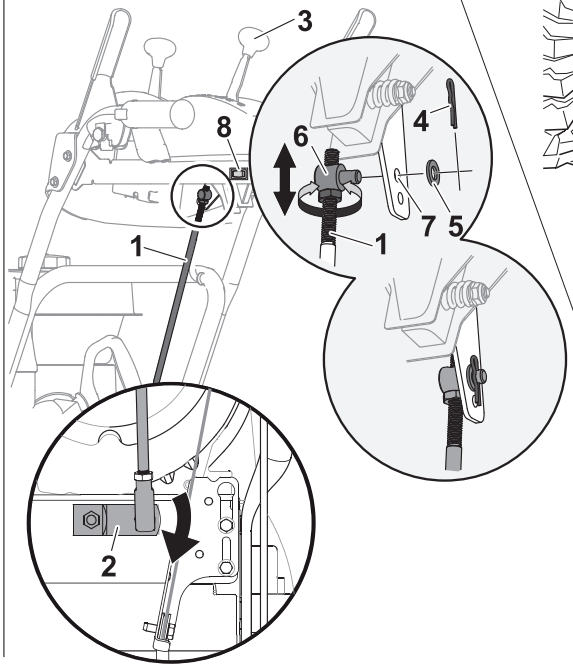


B

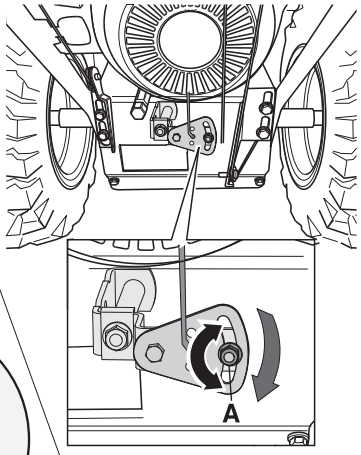


9

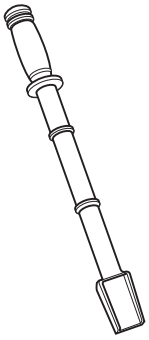
A



B

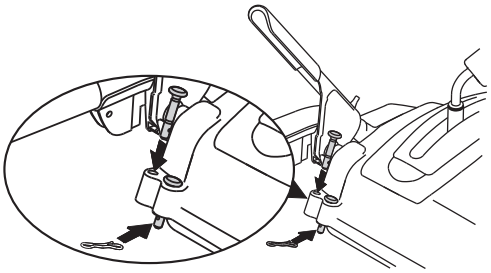


10

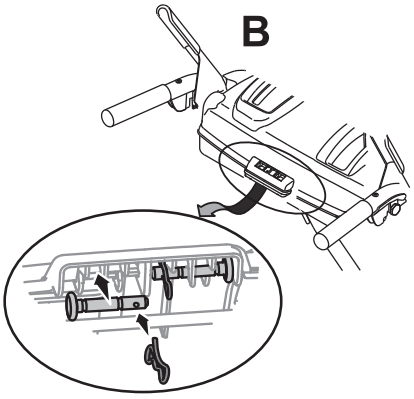


11

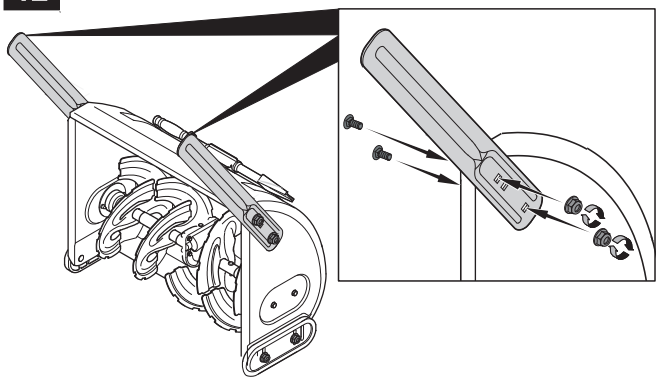
A



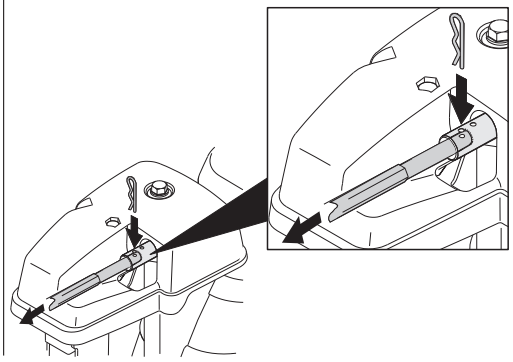
B

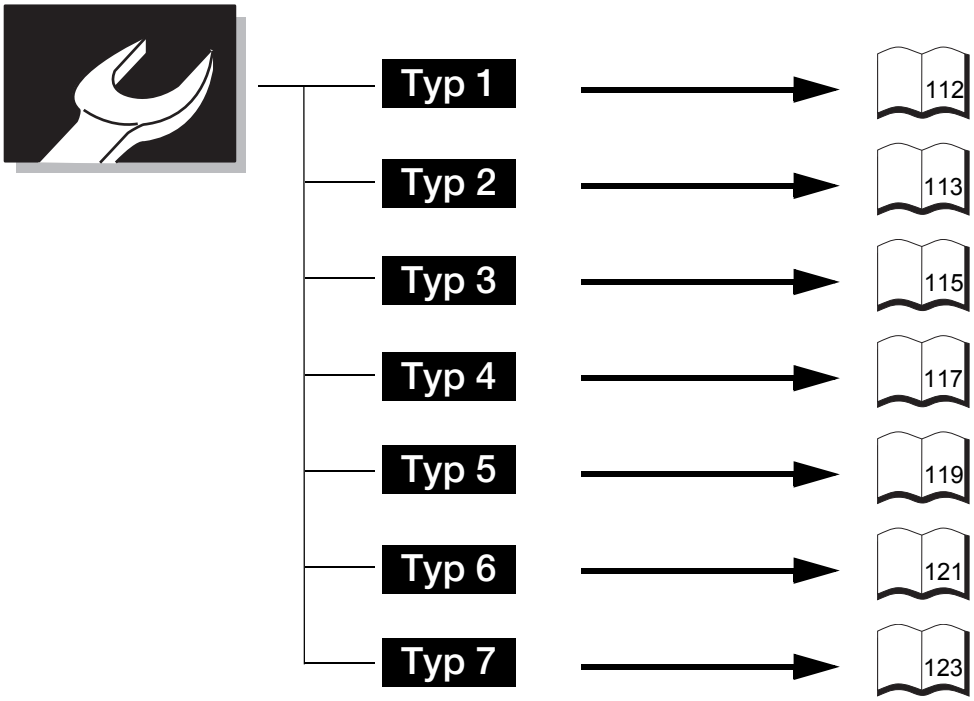


12



13




Typ 1
112
Typ 2
113
Typ 3
115
Typ 4
117
Typ 5
119
Typ 6
121
Typ 7
123

English **4**
(Original operating instructions)

Français **14**
(Notice d'instructions d'origine)

Deutsch **25**
(Originalbetriebsanleitung)

Nederlands **35**
(Originele gebruiksaanwijzing)

Italiano **45**
(Istruzioni per l'uso originali)

Svenska **56**
(Originalbruksanvisning)

Dansk **65**
(Originale driftsvejledning)

Norsk **74**
(Originale driftsanvisningen)

Suomi **83**
(Alkuperäinen käyttöohjekirja)

Magyar **92**
(Eredeti üzemeltetési útmutató)

Polski **102**
(Oryginalna instrukcja obsługi)

Tartalomjegyzék

Az Ön biztonságáért 92
Kicsomagolás és összeszerelés . 93
Első használatbavétel előtti teendők 93
Minden használat előtti beállítások 94
Kezelés 94
Szállítás 96
Karbantartás 97
A gép leállítása hosszabb időre . . 99
Garancia 99
Információ a motorról 99
Segítség meghibásodás esetén . 99

A típustábla adatai

Ezek az adatok nagyon fontosak a készülék későbbi azonosításához, pótalkatrészrendeléshez és a vevőszolgálat számára.

A típustábla a motor közelében található.

Írja át az összes adatot az alábbi táblázatba.

Ezeket, és a készülékre vonatkozó további adatokat megtalálja az e használati utasítás részét képező, különálló CE konformitási nyilatkozatban.

Ezen üzemeltetési leírás különböző modelleket ír le. A modelleket 1. típustól 7. típusig jelöltük (lásd a készülékek áttekintését az előző kihajtható oldalakon).

A grafikai ábrázolás részleteiben eltérhet a megvásárolt géptől.

Az Ön biztonságáért

A gép helyes használata

Ez a gép kizárólagosan az alábbi felhasználásra szolgál

- hómaróként a ház és a ház körüli területek szilárd burkolatain és felületein lévo hó eltávolítására,
- ezen üzemeltetési leírásnak és az ebben található biztonsági tudnivalóknak megfelelően.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használat a garancia elvesztését, és mindennemű gyártói felelősségvállalás kizárását vonja maga után. A felhasználó felel minden harmadik személynek vagy azok tulajdonában okozott kárért.

A gépen történő önkényes változtatásokból eredő károkért vagy balesetekért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Általános biztonsági tudnivalók

Mint ezen gép kezelője, olvassa át gondosan az első használatbavétel előtt ezt az üzemeltetési leírást.

Kezelje a gépet ezen leírás szerint, és őrizze meg a leírást, hogy később is használhassa, és hogy a tulajdonos változása esetén továbbadhassa.

Ne engedje meg 16 évnél fiatalabbaknak a gép használatát (helyi rendelkezések módosíthatják a kezelő korhatárát).

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai és érzékszervi vagy szellemi képességekkel, hiányos tapasztalatokkal és vagy ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) működtessék, kivéve, ha egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy betartják a tőle kapott, a készülék használatával kapcsolatos utasításokat.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Személyeket, különösen gyermekeket és háziállatokat tartson távol a veszélyes zónától.

Tartsa be az ide vonatkozó országos előírásokat, ha a gépet nyílt utcákon vagy utakon használja.

A gépen személyeket nem szállíthat.

A gépet csak a gyártó által kiszállított és előírt műszaki állapotban üzemeltesse.

Tilos megváltoztatni a gyári motorbeállításokat.

Munka közben viseljen kesztyűt, fülvédőt, védőszemüveget, testre simuló, szűk téli ruházatot és jól tapadó talpú, erős cipőt.

Soha ne tankolja fel a gépet zárt térben, járó vagy meleg motorral.

Soha ne legyen a gép forgó vagy forró részei közelében ruhadarabja vagy testrésze.

Állítsa le a motort, húzza ki a gyújtáskulcsot, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozót, ha

- nem dolgozik a géppel,
- elhagyja a gépet vagy
- beállítást, karbantartást vagy javítást végez.

Hagyja a motort lehűlni, mielőtt a gépet zárt térben leállítja.

Tárolja a gépet és az üzemanyagot biztonságos helyen

- távol tűzforrásoktól (szikra, láng),
- gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.

A pótalkatrészeknek és tartozékoknak meg kell felelniük a gyártó által előírt követelményeknek.

Ezért használjon eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket és tartozékokat. Cserélje ki a sérült kipufogót, tankot vagy tanksapkát.

Csak szakműhelyben javíttassa a gépet.

Biztonsági berendezések

1. ábra

A biztonsági felszerelések az Ön védelmét szolgálják, mindig működőképesnek kell lenniük.

Nem szabad eltávolítani, megváltoztatni, megkerülni azokat.

Kapcsolófogantyú (1)

1-es típus

Ha a kezelő ezt a fogantyút elengedi, a hómaró spirál hajtóműve lekapcsol. Az 1-es típusnál egyidejűleg a készülék is leáll.

Kapcsolókar a hómaró spirál hajtásához (1)

2-es típustól 7-es típusig

A hómaró csiga meghajtása akkor kapcsol ki, ha a kezelő a kapcsolókarját elengedi. Ez a kar lenyomott állapotban reteszelhető (opcionálisan 3–7-es típusoknál), ha a használó a hajtómű kapcsolókarját (2) megnyomja és megtartja.
Amint a felhasználó elengedi a kart (2), mindkét kar visszaugrik; a csiga- és a kerékhajtás egyszerre leáll.

A hajtómű (2) kapcsolókarja/fogója

1-es típustól 7-es típusig

A hajtómű akkor kapcsol ki, ha a kezelő a kapcsolókarját/fogóját elengedi.

A hókivetőn lévő védőrács

A védőrács megakadályozza a hókivetőbe történő benyúlást.

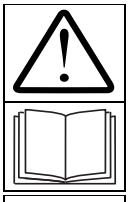
A kidobónyílás fedele

8. ábra

A kidobónyílás fedele (2) védi Önt a kirepülő tárgyak okozta sérülésektől.

Szimbólumok a gépen

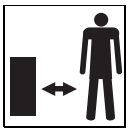
A gép különböző helyein biztonsági és figyelmeztető tudnivalók vannak elhelyezve, amiket szimbólumok és piktogrammok jelenítenek meg. Az egyes szimbólumok jelentése a következő:



Figyelem! Az üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!

Égési sérülés veszélye! Tartson kellő távolságot a forró géprészektől.

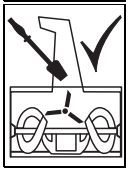
Viseljen zaj- és szemvédő eszközt!



Ne engedjen senkit a veszélyes zónába!

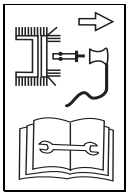
A kiszórt hó által vagy szilárd ellenállás által képviselt sérülésveszély!

Forgó géprészek által képviselt sérülésveszély! Tartsa távol a kezeket, lábakat a forgó géprészektől. Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész megáll.



A hókivetőt csak tisztítószerszámmal tisztítsa.

Robbanásveszély! Az 1,4 bar/20 PSI maximális abroncsnyomást soha ne lépje túl.



Minden munkálat előtt, mint pl. beállítás, tisztítás, ellenőrzés stb. kapcsolja ki a gépet és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozót!

A készüléken a szimbólumok legyenek mindig olvashatóak.

Szimbólumok az útmutatóban

Jelen útmutatóban olyan szimbólumokat használtunk, amelyek a veszélyre figyelmeztetnek vagy fontos tudnivalókra hívják fel a figyelmet. Jelmagyarázat:

⚠ Veszély

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és személyi sérülést okozhatnak.

⚠ Figyelem

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel, és a készülék károsodását okozhatják.

ⓘ Megjegyzés

Fontos információkat és alkalmazási ötleteket jelöl.

Kicsomagolás és összeszerelés

A kezelési útmutató végén vagy a mellékletben a gép összeszerelése látható.

ⓘ Hulladékkezelési utasítás

A keletkezo csomagolási hulladékokat, a régi készülékeket stb. a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Első használatbavétel előtti teendők

⚠ Figyelem!

Az olajszintet feltétlenül ellenőrizze, szükség esetén töltse be vagy töltse után a motorolajat (lásd „Motor leírás”).

■ (1-es típustól 7-es típusig)
Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket, a kezelőszerveket és a hozzá tartozó tengelykapcsolómeneteket/vezetékeket, valamint az összes csavarkötést, hogy nem sérültek és elég szorosak-e.
A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.
■ (1–4. típus és 6–7. típus)
Szállítási okok miatt a kerekek guminyomása magasabb értéket mutathat. Ellenőrizze a guminyomást, és ha szükséges, állítsa be.
Ajánlott guminyomás: 1 bar.
■ (2-es típustól a 7-es típusig)
Ellenőrizze a csiga- és a kerékhajtás tengelykapcsolóját (lásd „Karbantartás”).
■ (3-as típustól a 7-es típusig)
Ellenőrizze a kapcsolókart (lásd „Karbantartás”).
■ (1-es típus) Ellenőrizze a csigahajtás tengelykapcsolóját (lásd a „Karbantartás” fejezetet).

Minden használat előtti beállítások

⚠ ***Sérülésveszély***

A gépen végzett minden munkánál
- *Állítsa le a motort.*
- *Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie.*
- *Húzza ki a gyújtáskulcsot és húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.*

A gép beállítása a hó és útburkolatviszonyoknak megfelelően

A munkahelyzet beállítása (Hernyótalpas gépek)

4. ábra

- Az állítókarral (1) megfelelő pozíciót kell választani:
  - I-es pozíció: Nehéz, jeges hó esetén. A hómaró spirál az útburkolatszintig le van nyomva.
  - II-es pozíció: Normál hó viszonyoknál használható.
  - III-as pozíció: egyenetlen utak, ill. murvás és kavicsos utak takarításához.
  - IV-es pozíció: A gép szállításához. A csiga nagyobb távolságra van a talajtól.

Csúszótalpak beállítása

6. ábra

A csúszótalpak (1) segítségével lehet hézagot a felszedőlap (4) és az útburkolatszint között úgy beállítani, hogy az útburkolat semmilyen részét (például földdarabokat vagy köveket) a gép ne szedjen fel.

- (Hernyótalpas gép) Állítókart (4. ábra, 1. pozíció) II-es pozícióra állítani.
- A gép mindkét oldalán meg kell lazítani az anyákat (2).
- A csúszótalpakat a talajszintnek megfelelően kell beállítani:

– mélyebbre nem egyenletes felületű vagy nem szilárd burkolatú utak esetén,
– magasabbra egyenletes felületű utak esetén.

- A csúszótalpakat az anyákkal (2) úgy rögzíteni, hogy alsó felükkel az utat egyenletesen érintsék.

Üzemanyag feltöltése és az olajszint ellenőrzése

⚠ ***Robbanás és tűzveszély***

Csak a szabadban tankoljon, leállított, hideg motorral.
Tankolás alatt ne dohányozzon.
Sohase tankoljon tele. Ha az üzemanyag kifolyik, akkor hagyja a kifolyt üzemanyagot teljesen elpárologni motorindítás előtt.
Csak megfelelő, üzemanyag tárolására szolgáló kannában tároljon üzemanyagot.
Ne tankoljon E85-ös üzemanyagot.
Vegye figyelembe a motor kezelési kézikönyvében található utasításokat is.

- Ellenőrizze az olajszintet, szükség esetén töltse után (lásd „Motor leírás").
- Üzemanyagot kell tankolni (a fajták a „Motor leírás"-ban vannak megadva), a tanksapkát le kell zárni, és a melléfolyt üzemanyagot le kell törölni.

Kezelés

⚠ ***Sérülésveszély***

Személyeket, különösen gyermekeket és háziállatokat tartson távol a veszélyes zónától.
A gépet csak kifogástalan és megbízható állapotban üzemeltesse.
Mindig tartsa be a vezetőkar által meghatározott biztonsági távolságot a körbeforgó szerszámtól.
Vizsgálja meg a terepet, amelyen a géppel dolgozni fog, távolítsa el az akadályokat, melyeket a gép felszedhet és kiszórhat.
Csak megfelelő megvilágítás esetén dolgozzon.
A készüléket csak lépésben vezesse.
Lassan és élővigyázatosan dolgozzon, különösen ha egyenetlen terepen vagy nem szilárdburkolatú úton vagy hátrafelé haladva dolgozik.
Úgy állítsa be a hézagot a hómaró spirál és a talajfelszín között, hogy a gép semmiféle idegen anyagot (pl. követ) ne szedhessen fel.

⚠ ***Szénmonoxidos fulladásveszély***

A belsőégésű motorokat kizárólag a szabadban szabad üzemeltetni.

⚠ ***Tűzveszély***

A motort és a kipufogót tartsa távol a szennyeződésektől és a kifolyó olajtól.

⚠ ***Figyelem***

Lehetséges anyagi károk a gépen
- *Amennyiben a gép idegen testekkel (pl. kövekkel) találkozik vagy szokatlan vibráció áll elő, állítsa le a gépet, vizsgálja meg, hogy nem szenvedett-e károsodást Háríttassa el az észlelt károkat mielőtt a géppel újra dolgozni kezd.*
- *A készüléket csak kifogástalan állapotában szabad üzemeltetni. Minden egyes használat előtt szemrevételezze a készüléket. Különösképpen ellenőrizze a biztonsági berendezéseket, kezelőszerveket és a hozzátartozó tengelykapcsoló-meneteket/vezetékeket, valamint az összes csavarkötést, hogy nem sérültek és elég szorosak-e. A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.*
- *A gép munkába állítása előtt járassa a motort felmelegedésig.*
- *Munka végeztével hagyja a motort néhány percig járni hogy a nedvesség megszűnjön.*

Üzemeltetési idő

Tartsa be a megfelelő nemzeti/helyi előírásokat a használat idejére vonatkozóan (adott esetben érdeklődjön az illetékes hatóságnál).

Irány megadása

A készülék irányának megadásánál (például balra, jobbra) mindig a készüléknek a munkairányát vegye figyelembe, a kormányrúd felől nézve.

Motor indítása

3. ábra

⚠ ***Veszély***

Indítás előtt engedje el a kapcsolókart, illetve a kapcsolófogót (1. ábra, 1-es és 2-es pozíció).

Megjegyzés

Egyes modelleken nincs gázkar, a fordulatszám automatikusan állítódik be. A motor mindig az optimális fordulatszámmal jár.

- Ellenőrizze a tank tartalmát és az olajszintet, szükség esetén töltsön utána olajat és üzemanyagot (lásd „Motor leírás").

Motorindítás berántással

- Az elzárócsapot (10), ha van, állítsa „ON/OPEN" állásra.
- Gyújtógyertya csatlakozót (8) a gyújtó gyertyára csatlakoztatni.
- A gázkart (7), ha van, állítsa „ / FAST" állásra. Gázkar nélküli gépeknél a motorleállító kapcsolót (11) állítsa „ON" állásra.
- Hidegindításnál a szívatót (2) állítsa „ /ON/CHOKE" állásra.
- Gyújtáskulcsot (1) az indítóba helyezni, nem elforgatni.
- Az előadagoló gombot (3) nyomja meg egyszer, hideg motornál 2–7 alkalommal (motortípustól függően – lásd a motor használati utasítását).
- Indítózsinórt (4) lassan húzni, amíg érezhető ellenállás nincs, azután erőteljesen és gyorsan meghúzni. Az indítózsinórt ne engedjük gyorsan visszahúzódni, hanem lassan vezessük vissza.
- Ha a motor jár, állítsa vissza a szívatót (2) fokozatosan „RUN/OFF/ " állásra.

Elektrostarterrel való indítás (opcionális)

⚠ ***Elektromos áramütés veszélye***

Esőben ne használja az elektrostartert.

Győződjön meg arról, hogy a hálózat fel van szerelve hibaáram-védőkapcsolóval. Annak hiánya esetén – csakis elektromos szakműhellyel – építtessen be egy megfelelő kapcsolót.

Az elektrostarter hálózati csatlakoztatásához csak olyan hosszabbítókábelt használjon (nem alaptartozék), amely a szabadban használható és védővezetékkel rendelkezik.

Például egy legfeljebb 50 m hosszúságút:

– H07RN-F 3x1,5 mm² –25 °C-ig,

– H07BQ-F 3x1,5 mm² –40 °C-ig.

A motor minden indítása előtt ellenőrizze a hosszabbítókábelt és a vezeték/csatlakozó dugót a motornál, hogy nem sérült-e.

A károsodott alkatrészeket azonnal cseréltesse ki elektromossági szakemberrel.

Károsodott alkatrészek esetén soha ne indítsa el a gépet elektrostarterrel.

⚠ ***Figyelem***

Az elektrostarter szakszerűtlen bekötése esetén a gépen vagy annak környezetében anyagi károk keletkezhetnek.

Bizonyosodjon meg, hogy a hálózat

– a starter típustábláján feltüntetett adatoknak megfelelően (3. ábra, 9. pozíció) 220–230 volttal és 50 Hz-cel működik,

– és megfelelő biztosítékkal (legalább 10 A) rendelkezik.

- Az elzárócsapot (10), ha van, állítsa „ON/OPEN" állásra.
- Gyújtógyertya csatlakozót (8) a gyújtó gyertyára csatlakoztatni.
- A gázkart (7), ha van, állítsa „ / FAST" állásra. Gázkar nélküli gépeknél a motorleállító kapcsolót (11) állítsa „ON" állásra.
- Gyújtáskulcsot (1) az indítóba helyezni, nem elforgatni.
- Hosszabbító kábelt először a gép csatlakozójával (5), majd utána a hálózattal csatlakoztatni.
- Hidegindításnál a szívatót (2) állítsa „ /ON/CHOKE" állásra.
- Az előadagoló gombot (3) nyomja meg egyszer, hideg motornál 2–7 alkalommal (motortípustól függően – lásd a motor használati utasítását).
- Indítógombot (6) addig (max. 5 s) nyomni, amíg a motor elindul. Újabb indítási kísérlet előtt legalább 30 másodpercet várni kell.
- Ha a motor jár, állítsa vissza a szívatót (2) fokozatosan „RUN/OFF/ " állásra.
- A hosszabbító kábelt először a hálózatból, majd az elektrostarterből kihúzni.

Motor leállítása

3. ábra

- A nedvesség okozta gépkárok vagy indítási problémák elkerülésére a motort leállítás előtt néhány percig járatni kell (a száradás érdekében).
- A gázkart (7), ha van, állítsa „ / STOP" állásra. Gázkar nélküli gépeknél a motorleállító kapcsolót (11) állítsa „OFF" állásra.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot (1).
- Az elzárócsapot (10), ha van, állítsa „OFF/CLOSE" állásra.

Sebességbe kapcsolás

2-es típustól 7-es típusig

1. ábra

⚠ ***Figyelem***

A kapcsolókart (1 és 2) engedje el, mielőtt egy sebességet kiválaszt vagy egyikből a másikba átvált.

- A kapcsolókarral (6) a következőképpen lehet a sebességfokozatot beállítani:

– Előre: „1" (lassú) „5"/„6"-ig (gyors).

– Hátramenet: „R/R1" (lassú) és „R /R2" (gyors).

Hókivetési irány és távolság beállítása

8. ábra

⚠ ***Sérülésveszély***

Ne állítsa a hókivető (3) száját (2) személyek, állatok, ablakok, autók és ajtók irányába.

Hókivetési irány beállítása

1-es típus

- Fordítsa a hókivetőt (3) a kézi fogantyú (4) segítségével a kívánt irányba.

Megjegyzés:

A fogantyút (4) ne használja a készülék megemelésére.

2-es típus, 3-as típus, 7-es típus,

- A kurbli forgatásával (1. ábra, 7. pozíció) a hókivetőt (3) a kívánt irányba kell állítani.

4-es típustól 6-os típusig

- Hókivető (3) elforgatása: Nyomja meg a gombot (1. ábra, 7-es pozíció) és egyidejűleg mozgassa a kart (1. ábra, 5-ös pozíció) balra vagy jobbra.

Hókivetési távolság beállítása

Minél meredekebbre van a hókivető fedele (2) állítva, annál magasabbra és távolabbra szóródik ki a hó.

- 2/4-fokozatú kapcsolókarral rendelkező gépeknél (4-es típustól 7-es típusig): A kart (1. ábra, 5-ös pozíció) nyomja előre a fedél (2) magasabbra állításához és fordítva.
- 2/4-fokozatú kapcsolókarral nem rendelkező gépeknél (1-es típustól 3-as típusig): Oldja ki a szárnyas anyát (1) és szükség szerint állítsa magasabbra vagy alacsonyabbra a fedelet (2).

Munkavégzés a géppel

1-es típus

1. ábra

- Hókivetőt beállítani (lásd „Hókivetési irány és távolság beállítása").
- Motort indítani (lásd „Motor indítása").
- A kapcsolófogót (1) nyomja le és tartsa lenyomva; a csiga és a kidobó turbina indul.
- Ha a hajtómű kapcsolófogóját (2) egészen előre húzza, a készülék előre halad.
- A hóeltakarításhoz mindkét fogót (1, 2) erősen nyomja a markolathoz (8) és tartsa meg.

2-es típustól 7-es típusig

1. ábra

- Hókivetőt beállítani (lásd „Hókivetési irány és távolság beállítása").
- Motort indítani (lásd „Motor indítása").
- Elengedett kapcsolókar mellet (1 és 2) a sebességváltókarral (6) egy előremeneti sebességi fokozatot kell kiválasztani.
- A hómaró spirál kapcsolókarját (1) benyomni és tartani; a hómaró spirál és a hókivető turbinája felpörög.
- A hajtómű kapcsolókarját (2) benyomni és tartani; a gép elindul és takarítja a havat. Amíg ez a kar le van nyomva (opcionálisan 3-as típustól 7-es típusig), a csigahajtás kapcsolókarja (1) reteszelve marad és el lehet engedni.
- Sebességváltáshoz először a hajtómű kapcsolókarját (2) elengedni, majd a sebességváltókarral (6) sebességet váltani.

Megjegyzés

Modelltől függően a gép szabadonfutó karokkal (3 és 4) van felszerelve. Ezáltal a gép könnyebben kormányozható:

- Jobbra: jobb oldali szabadonfutó kart (4) meghúzni.
- Balra: bal oldali szabadonfutó kart (3) meghúzni.

Munkavégzés emelkedőn

⚠ Sérülésveszély a gép felborulása miatt

Dolgozzon lassan és elővigyázatosan, különösen ha irányt változtat.

A gépet az emelkedőn felfelé vagy lefelé vezesse, ne keresztben.

Figyeljen az akadályokra, ne dolgozzon meredek lejtő közelében.

20%-nál nagyobb emelkedésű lejtőn ne használja a gépet.

Tippek a hó eltakarításához

- Rögtön a hóesés után takarítsa el a havat; később eljegesedik az alsó réteg és megnehezíti a hó eltakarítást.
- Amennyiben lehetséges, szélirányban takarítson.
- Úgy takarítsa a havat, hogy a kitakarított vájatok kissé átlapolják egymást.

A hómaróspirál és a hókivető eltömődésének elhárítása

⚠ Sérülésveszély

A gépen végzett minden munkánál

- *Állítsa le a motort.*
- *Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie.*
- *Húzza ki a gyújtáskulcsot és húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.*

- A tisztítószerszámmal (10. ábra – kiviteltől függően a készülékhez mellékelve) vagy egy lapáttal szüntesse meg a dugulást.

Fűthető markolat (opció, kiviteltől függően)

9. ábra

Kapcsoló (8) a műszerfalon:

- **I**/ON = bekapcsolva
- 0 /OFF = kikapcsolva

A munka befejeztével állítsa a kapcsolót OFF helyzetbe.

Megjegyzés:

A fűthető markolat nem helyettesíti a kesztyűt.

Világítás (opcionális, kiviteltől függően)

- A fényszóró járó motornál világít.

„Drift Cutters" oldalra szerelt hótorlaszvágó (opcionális, kiviteltől függően).

12. ábra

- Megkönnyíti a munkavégzést rendkívüli hómennyiségnél.

Hóláncok (opcionális)

Extrém időjárási körülmények esetén használhat hóláncot, amit a szakkereskedésben szerezhet be.

Szállítás

Saját meghajtással

Gép beállítása/rövid szakaszok megtétele.

- A gépet indítsuk el.
- Válasszunk előre vagy hátrameneti fokozatot.
- A hajtómű kapcsolókarját/-fogóját nyomja le és tartsa meg.
- Vezesse a gépet óvatosan.

Saját meghajtás nélküli szállítás

⚠ ***Sérülésveszély***

A szállítás előtt

- *Állítsa le a motort.*
- *Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie.*
- *Húzza ki a gyújtáskulcsot és húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.*

⚠ ***Figyelem***

Szállítás közben keletkezett károk

- *A használt szállítóeszközt (pl. szállítójármű, rakodórámpa és hasonlók) rendeltetésszerűen kell használni (lásd az ide vonatkozó használati útmutatót).*
- A gépet csak üres üzemanyagtankkal szállítsa.
- A gépet járművön vagy járműben, vízszintes helyzetben szállítsa.
- A gépet elgördülés vagy elmozdulás ellen biztosítani kell.

Karbantartás

⚠ ***Sérülésveszély***

A gépen végzett minden munkánál

- *Állítsa le a motort.*
- *Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie.*
- *Húzza ki a gyújtáskulcsot és húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.*

Megjegyzés

Vegye figyelembe a motor használati utasításában található karbantartási előírásokat.

Karbantartási terv

Egyszer egy szezonban:

A gépet szakszervizben felül kell vizsgáltatni és karban kell tarttatni.

Minden használat előtt:

Olajszintet ellenőrizni, szükség esetén utántölteni.

Csavarkötések feszességét ellenőrizni kell, szükség esetén utána kell húzni.

Biztonsági berendezéseket ellenőrizni kell.

Elektrostarterrel felszerelt gépek esetén: Vezetéket és csatlakozó dugót a motornál ellenőrizni.

Karbantartási munka	Használat után	25 h	50 h	100 h	Szezon után	Szükség szerint
Hókivető, hómarószpirál és hómaróház tisztítás	●					
Olajcsere [3][1]			●[4]			
Mozgó és forgó részek olajozása					●	●
Gyújtógyertyát tisztítani [1]		●				
Gyújtógyertyát cseréltetni [2]					●	
Gumi nyomást ellenőrizni, szükség esetén növelni					●	●
Léghűtést és kipufogót tisztítani [1]	●					●
Olajozza be a meghajtótengelyt a 2–7-es típusoknál [2]		●				
Kuplungbeállítást ellenőrizni, szükség esetén utána állítani						●
Porlasztó beállítást ellenőriztetni [2]						●
Felszedőlapot ellenőrizni, elhasználódott felszedőlapot kicserélni						●
Csúszótalpat ellenőrizni, elhasználódott csúszótalpat párban cserélni						●
Hernyótalpat ellenőrizni, szükség esetén utána állítani, sérült hernyótalpat cserélni.[2]						●
A tartályzár cseréje						●
Kipufogódobot kicseréltetni [2]						●

[1] lásd „Motor leírás”

[2] Ezt a munkát csak szakszervizzel szabad elvégeztetni

[3] Első olajcsere 5 h használat után

[4] Minden 25 h nehézterhelésű üzemidő után vagy magasabb hömérsékletnél

Karbantartási munkák

⚠ ***Figyelem***

Lehetséges anyagi károk a gépen

A gép részeinek cseréjekor kizárólag csak eredeti cseredarabokat használjon.

⚠ ***Figyelem***

A motorolaj veszélyezteti a környezetet

Olajcsere esetén a fáradt olajat adja le egy olajgyűjtő helyen vagy egy ártalmatlanítással foglalkozó cégnél.

A gép tisztítása

⚠ ***Figyelem***

Ne használjon magasnyomású tisztítót.

- A gépet szilárd, sík, vízszintes alapfelületre helyezze.
- A rátapadt szennyeződést távolítsa el.
- A gép hókivetőjét folyó vízzel tisztítsa és szárítsa meg.
- A motort ruhával és kefével tisztítsa meg.

Olajozás

Minden forgó és mozgó alkatrészt könnyű olajjal olajozzon be.

Keréknyomás beállítása

⚠ ***Figyelem***

Robbanásveszély!

Az 1,4 bar/20 PSI maximális abroncsnyomást soha ne lépje túl.

Ajánlott guminyomás:1,0 bar.

A csigahajtás tengelykapcsolójának ellenőrzése és beállítása

2A ábra

- Engedje el a kapcsolókart/-kengyelt (1). A kapcsolóhuzalnak (5) nem lehet játéka, de ne legyen nagyon megfeszítve. Ellenkező esetben a beállítást meg kell változtatni (lásd „A kapcsolóhuzal beállításának megváltoztatása" c. részt).
- A kapcsolókart/-kengyelt (1) teljesen le kell nyomni. Máskülönben a kapcsolóhuzal túlságosan meg van feszítve, és meg kell lazítani (lásd „A kapcsolóhuzal beállításának megváltoztatása" c. részt).

Kiegészítő ellenőrzés: (lásd „Munkavégzés a géppel/kezelés").

- Járó motornál („ ") 10 másodpercre kapcsolja be a csigahajtást.
- Engedje el a tengelykapcsoló karját, a marócsigának ekkor meg kell állnia.

Ellenőrizze a hajtómű tengelykapcsolóját és állítsa be

2-es típustól 7-es típusig

1. ábra

- (Hernyótalpas gép esetén) az állítókart (4. ábra, 1. pozíció) a IV-es pozícióra (transzport) kell állítani.
- A sebességváltókart (6) a leggyorsabb előremeneti fokozatba (legnagyobb szám) állítani.
- Elengedett kapcsolókar (2) esetén a gépet előre tolni.
- Tolás közben a kapcsolókart (6) tegye a leggyorsabb hátramenetbe „R /R2", majd után a leggyorsabb előremenetbe.
- Ha a tolásnál vagy fokozatváltásnál ellenállás érezhető, akkor a kapcsolóhuzalt lazitani kell (lásd „A kapcsolóhuzal beállításának megváltoztatása" c. részt).
- A gép tolásánál a kapcsolókart (2) nyomni kell. A kerekek/hernyótalp le kell hogy blokkoljanak.
  Ha ez nem következik be, akkor a kapcsolóhuzalt kicsit feszíteni kell (lásd „A kapcsolóhuzal beállításának megváltoztatása" c. részt).
- Ha a beállítás még nem kifogástalan, ismételje meg a folyamatot.

A kapcsolóhuzal beállításának megváltoztatása

1-es típus

2D ábra

- Kapcsolás a csigahajtás (12) beállító pultjával:

– Rögzítés: Oldja ki a csavart (A), a beállító pultot tolja hátrafelé és húzza meg a csavart (A).
– Meglazítás: Oldja ki a csavart (A), a beállító pultot tolja előre és húzza meg a csavart (A).

2-es típustól 7-es típusig

2A ábra

- A beállító persellyel (6) rendelkező kapcsolóhuzalok esetén:

– Feszítés: Az anyát (7) oldani és a perselyt (6) ellentétesen csavarni.
– Lazítás: A beállító perselyt (6) oldani és az anyát (7) ellentétesen elforgatni.

2B ábra

- Kapcsolás tehermentesítő rugókkal (8):

– Beállítás előtt a rugókat ki kell akasztani, majd ismét beakasztani. A kapcsolóhuzal akkor van jól beállítva, ha a rugó a kapcsolásnál 2–3 cm-t nyúlik.
– Feszítés: A biztosítóanyát (9) felfelé csavarni.
– Lazítás: A biztosítóanyát (9) lefelé csavarni.

2C ábra

- A kerékhajtáshoz (10) illetve a csigahajtáshoz (11) tartozó beállítólappal ellátott tengelykapcsoló-menethez:

– Megfeszítés: A csavart (A) a beállítólaptól függően lazítsa meg, a beállítólapot tolja lefelé, és a csavart ismét húzza meg ütközésig.
– Meglazítás: A csavart (A) a beállítólaptól függően lazítsa meg, a beállítólapot tolja felfelé, és a csavart (A) ismét húzza meg ütközésig.

Sebességváltókart beállítani

3-as típustól 7-es típusig

Készülékek kapcsolórudazattal (1)

9A ábra

- Rugópatentet (4) és lapos alátétet (5) eltávolítani, orsón lévő anyát (6) a furatból (7) kivenni.
- Kapcsolórudat (2) lefelé nyomni, sebességváltókart (3) „6"-os fokozatba állítani.
- Orsón lévő anyát (6) úgy forgatni, hogy a csap ugyanabba a furatba (7) behelyezhető legyen.
- Az orsón lévő anyát lapos alátéttel és rugós patenttal biztosítani kell.

Készülékek kapcsolóhuzallal

9B ábra

- A sebességváltókart a leggyorsabb előremeneti fokozatba állítani.
- A csavart (A) lazítsa meg, és a tartót nyomja lefelé, amíg a kapcsolóhuzal feszes nem lesz.
- A csavart (A) ismét húzza meg ütközésig.
- Ellenőrizze a beállítások helyességét.

Megjegyzés

Ezt a beállítást csak akkor használhatja, ha a legnagyobb sebesség (előre- vagy hátramenetben) nem kapcsolható.

Hernyótalp utána állítása (Hernyótalpas gépek)

Megjegyzés

Ezt a munkát csak szakszervizzel szabad elvégeztetni.

5. ábra

A hernyótalp (1) akkor van helyesen beállítva, ha kézzel (4,5–6,5 kg-os nyomással) 11–12,5 mm-re benyomható.

Ha többet vagy kevesebbet lehet benyomni, utána kell állítani:

- Állítsa a gépet biztos és vízszintes felületre.
- Oldja az anyát (3) mindkét hernyótalpoldalon.
- Az anyát (2) addig forgatni, amíg a hernyótalp feszessége megfelelő lesz:
  - Feszítés: az óramutató járásával megegyező irányban.
  - Lazítás: az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Erősen húzza meg az anyát (3) mindkét hernyótalpoldalon.

Megjegyzés

Egyformán állítsa be mindkét hernyótalpat, úgy, hogy a hátsó tengely (4) párhuzamos legyen az elülső tengellyel.

Közben a csavarmenethossznak (x) egyformának kell lennie mindkét állítócsavarnál.

Cserélje ki a nyírócsapot

7. ábra

A csigákat (3) a nyírócsapok (1) és a biztosítószegek (2) rögzítik a meghajtótengelyre (4).

A csapokat úgy tervezték, hogy eltörjenek (elnyíródjanak), ha a csiga szilárd testbe ütközik; ezáltal elkerülhető a gép sérülése.

Ezeket az alkatrészeket csak eredeti pótalkatrészekre szabad cserélni.

A pótcsapok és a pótbiztosítószegek opcionálisan alaptartozékok (W rész).

- Távolítsa el az elnyíródott csapszegeket és sasszegeket, tisztítsa és olajozza meg a rögzítési helyet.
- Használjon új nyírócsapokat illetve új biztosítószegeket.

Megjegyzés

Kiviteltől függően a pótcsapszegek és -biztosítószegek a műszerfalra rögzíthetők (11. ábra).

A felszedőlap cseréje

Megjegyzés

Kiviteltől függően először a csúszótalpakat kell eltávolítani (lásd „A csúszótalpak cseréje“).

6. ábra

- Csavarokat (5) és anyákat (6) eltávolítani.
- A felszedőlapot (4) kicserélni.
- Új felszedőlapot a csavarokkal és az anyákkal a házra rögzíteni.

A csúszótalpak cseréje

6. ábra

- Távolítsa el a csavaranyákat (2) és a csavarokat (3).
- A csúszótalpakat (1) a ház mindkét oldalán ki kell cserélni.
- Az új csúszótalpakat be kell állítani (lásd „Csúszótalpak beállítása”).

Állítsa utána a rekesz állítórúdját

4-es típustól 6-os típusig

13. ábra

Szükség esetén, ha a rekesz már nem forog megfelelően, a rekesz állítórúdja utánállítható.

- Távolítsa el a sasszeget.
- Az állítórudat kicsit hátrafelé húzza ki és a sasszeggel szúrja a 2. szerelőlyukba.

A gép leállítása hosszabb időre

⚠ Robbanásveszély az üzemanyag gőzeinek begyulladása miatt

Mielőtt a gépet hosszabb időre használaton kívül helyezné, ürítse ki szabad levegőn az üzemanyagtartályt egy megfelelő kannába. (lásd „Motorleírás”).

Mielőtt a gépet hosszabb, mint egy hónap időre használaton kívül helyezné, például szezon után:

- A motort elő kell készíteni (lásd „Motorleírás”).
- A gépet meg kell tisztítani.
- Minden fém alkatrészt olajos ruhával letörölni vagy szóróolajjal beszórni rozsda ellen.
- A gépet egy tiszta és száraz helyen elhelyezni.

Garancia

Minden országban az általunk ill. az importőr által kiadott garanciafeltételek érvényesek.

A garancia keretein belül ingyenesen megszüntetjük a gép azon meghibásodásait, amelyek anyag- vagy gyártáshibára vezethetők vissza.

Reklamáció esetén kérjük, forduljon az eladóhoz, vagy a legközelebbi képviselethez.

Információ a motorról

A motorgyártó felel minden, a motorral kapcsolatos problémáért a teljesítmény, teljesítménymérés, műszaki adatok, szavatosság és a szerviz vonatkozásában.

Közelebbi információkat a motorgyártó külön mellékelt üzembentartói/kezelési kézikönyvében talál.

Segítség meghibásodás esetén

⚠ Sérülésveszély nem szándékos startnál

A gépen végzett minden munkánál

- *Állítsa le a motort.*
- *Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie.*
- *Húzza ki a gyújtáskulcsot és húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.*

⚠ ***Figyelem***

A gép üzeme közbeni zavarok rész-ben egyszerű okokra vezethetők vissza, amit Ön is sajátmaga kikü-szöbölhet. Kétséges esetben vagy kifejezetten ilyen utalás esetén keressen fel egy szakműhelyt.

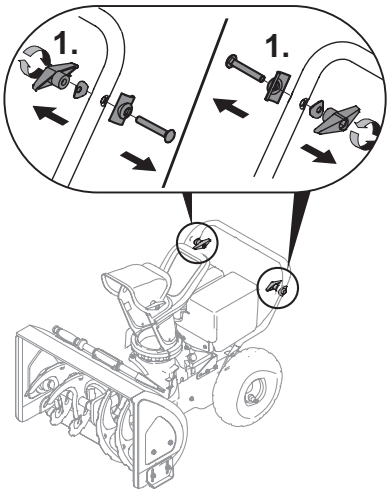
Csak kizárólag szakműhelyben és csak eredeti cseredarabokat felhasználva javíttasson.

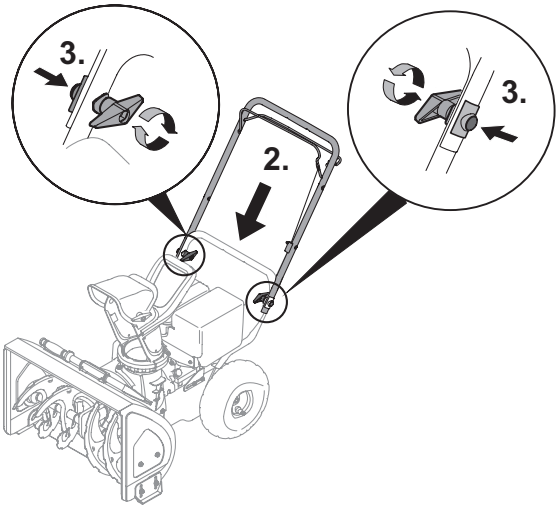
Hiba	Lehetséges ok	Hiba elhárítása
Motor nem indul.	Üzemanyag tartály üres.	Üzemanyag tartályt feltölteni.
	Elöregedett üzemanyag.	A régi üzemanyagot megfelelő méretű kannába a szabadban kifolyatni [1]). Az üzemanyag tartályt tiszta, friss üzem-anyaggal feltölteni.
	A motor hideg, a szívatókart nem állította „⎍/ON/CHOKE" állásba.	A szívatókart állítsa „⎍/ON/CHOKE" állásba.
	A gázkart nem állította „🐇/FAST" állásba	A gázkart állítsa „🐇/FAST" állásba.
	A motorleállító kapcsolót (gázkar nélküli gépeknél) nem állította „ON" állásra.	Motorleállító kapcsolót állítsa „ON" állásba.
	Gyújtógyertya csatlakozó nincs a gyújtógyertyára csatlakoztatva.	Gyújtógyertya csatlakozót a gyújtógyertyára csatlakoztatni.
	Gyújtógyertya elpiszkolódott, hibás.	Gyújtógyertyát megtisztítani [1]). Rossz gyújtógyertyát kicseréltetni [2]).
	Porlasztó sok benzint kapott.	A szívatókart állítsa „RUN/OFF/⎍" állásba és indítsa el.
	Nem működtette az előadagolót.	Működtesse az előadagoló gombot.
Motor szabálytalanul jár (akadozik).	A szívatókar „⎍/ON/CHOKE" állásban van.	A szívatókart állítsa „RUN/OFF/⎍" állásba.
	Gyújtógyertya csatlakozó lazán van csatlakoztatva a gyújtógyertyához.	Gyújtógyertya csatlakozót fixen a gyújtógyertyára rácsatlakoztatni.
	Elöregedett üzemanyag. Víz vagy egyéb szennyeződések az üzemanyagban.	A régi üzemanyagot megfelelő méretű kannába a szabadban kifolyatni [1]). Az üzemanyag tartályt tiszta, friss üzemanyaggal feltölteni.
	Az üzemanyag tartály fedelén levő levegőző lyuk eltömődött.	Üzemanyag tartály fedelét és a lyukat kitisztítani.
A gép nem távolitja el a havat.	Leszakadt a nyírócsap.	Cserélje ki a nyírócsapot (lásd „Nyírócsap cseréje").
	Hómaró spirál háza vagy a kiszóró nyílás eltömődött.	Állítsuk le a motort, gyújtógyertya csatlakozót húzzuk le. Távolitsuk el az eltömődést.
	Hómaró spirál kapcsolóhuzalja nincs helyesen beállítva.	Kapcsolóhuzalt beállítani (lásd „A hómaró kapcsolókarjának beállítása").
	Ékszíj laza vagy elszakadt.	Feszíttessük meg a laza ékszíjat [2]). Szakadt ékszíjat cseréltessük ki [2]).
A gép nem jár.	A hajtómű kapcsolóhuzala nincs helyesen beállítva (2-es típustól 7-es típusig).	Kapcsolóhuzalt beállítani (lásd „A hajtómű kapcsolókarjának beállítása").
	Ékszíj laza vagy elszakadt.	Feszíttessük meg a laza ékszíjat [2]). Szakadt ékszíjat cseréltessük ki [2]).
	Dörzskerék gumi elszakadt	Dörzskerék gumit kicseréltetni [2]).

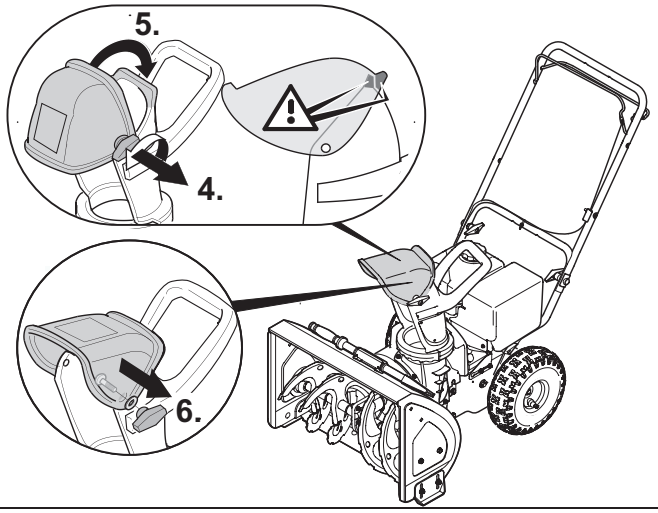
Hiba	Lehetséges ok	Hiba elhárítása
Túlzott vibráció tapasztalható.	Kilazult alkatrészek vagy sérült hómaró spirál.	Motort azonnal leállítani és a gyújtógyertya csatlakozót lehúzni. Laza csavarokat és anyákat meghúzni. Megsérült hómaró spirált megjavíttatni [2]).
A fokozatok csak nehezen kapcsolhatóak (2-es típustól 7-es típusig).	A hajtómű kapcsolóhuzala nincs helyesen beállítva.	Kapcsolóhuzalt beállítani (lásd „A hajtómű kapcsolókarjának beállítása").
	Sebességváltókar nincs jól beállítva (3-as típustól 7-es típusig).	Állítsa be a kapcsolókart (lásd a „Kapcsolókar beállítása" fejezetet).

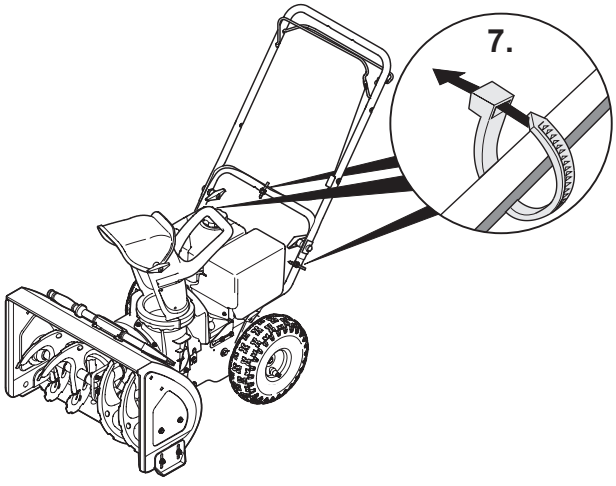
[1]) lásd „Motor leírás".

[2]) Ezt a munkát csak szakszervizzel szabad elvégeztetni.

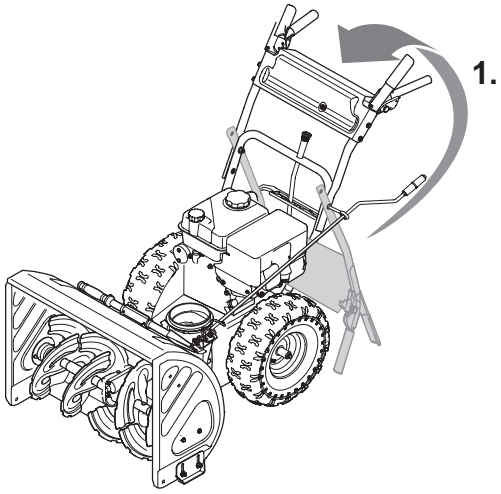

1.
1.

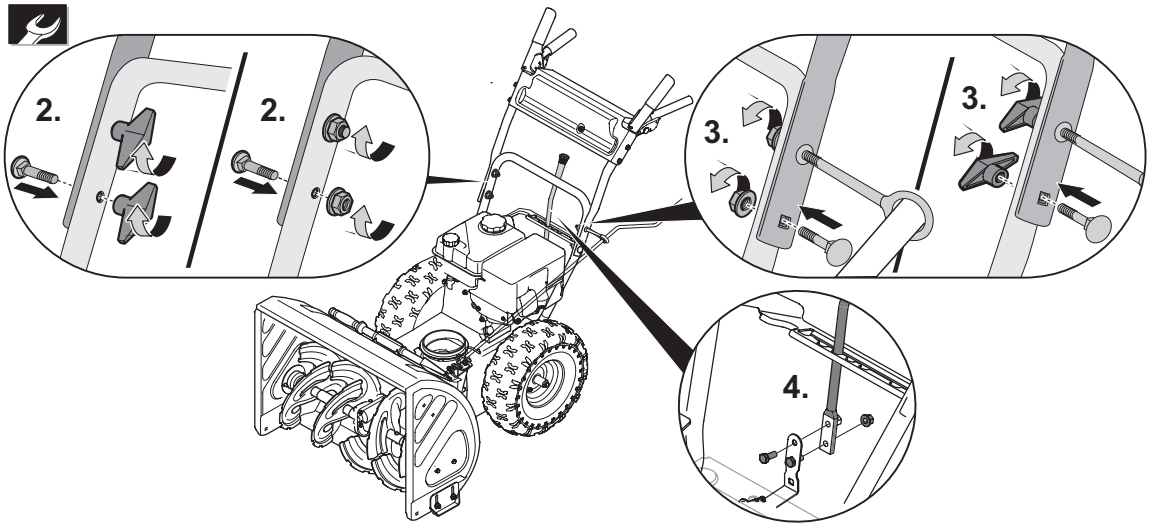

3.
2.
3.

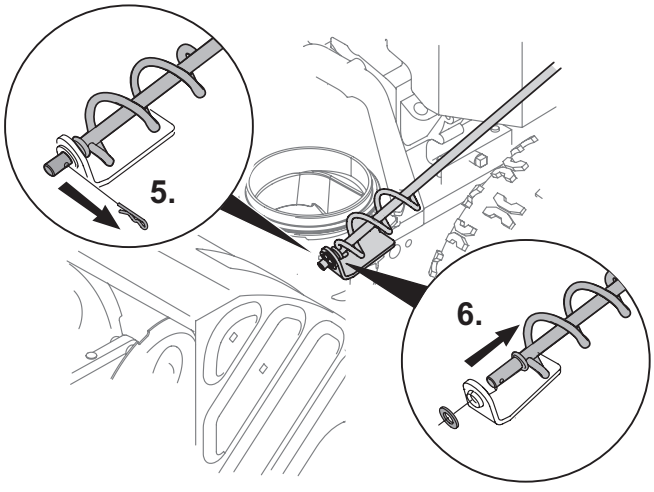

5.
4.
6.

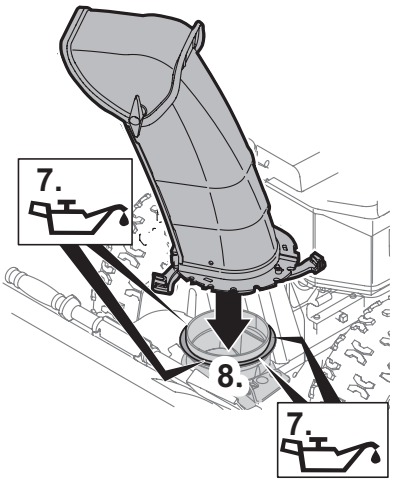

7.

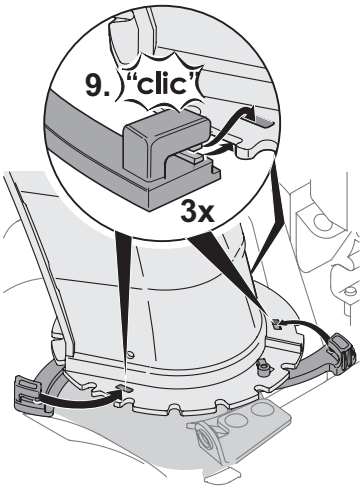
TYP 2

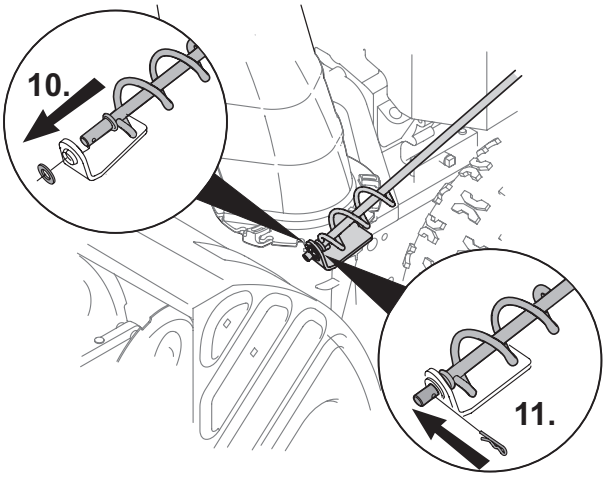


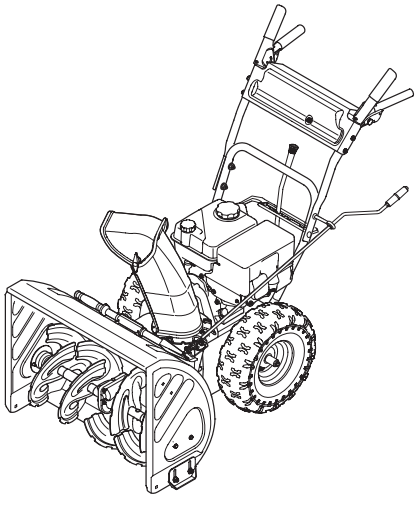




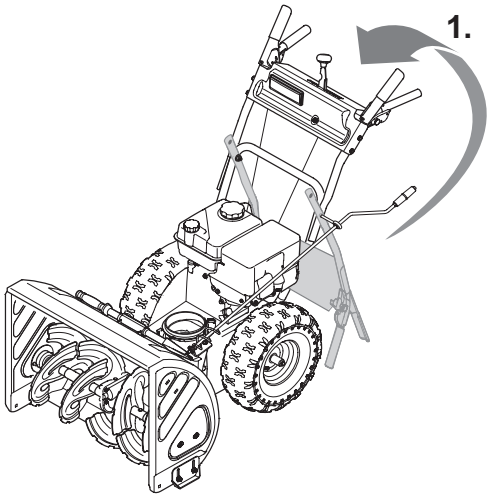

7.
8.
7.

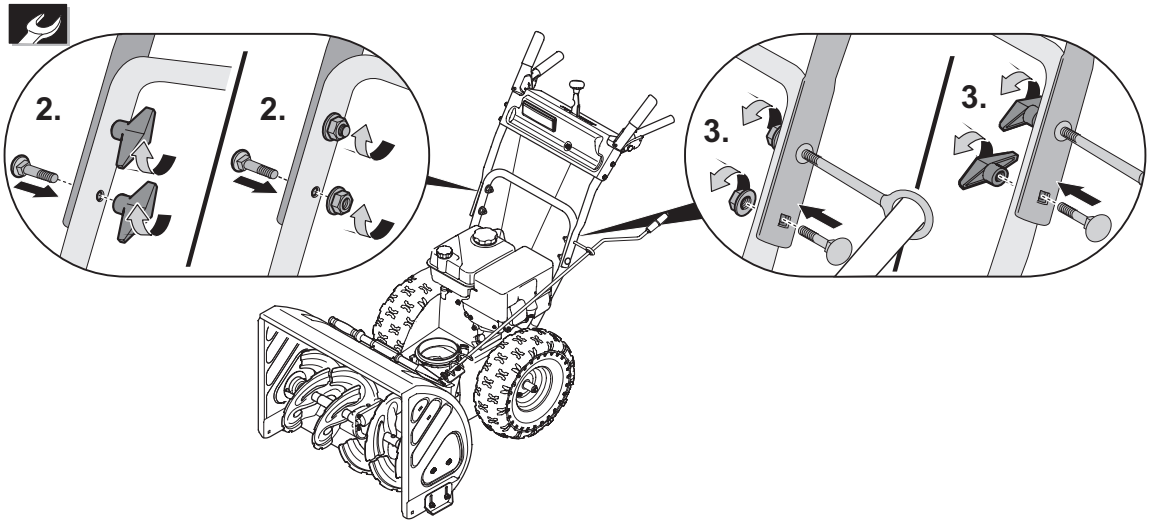

9.)"clic"(
3x

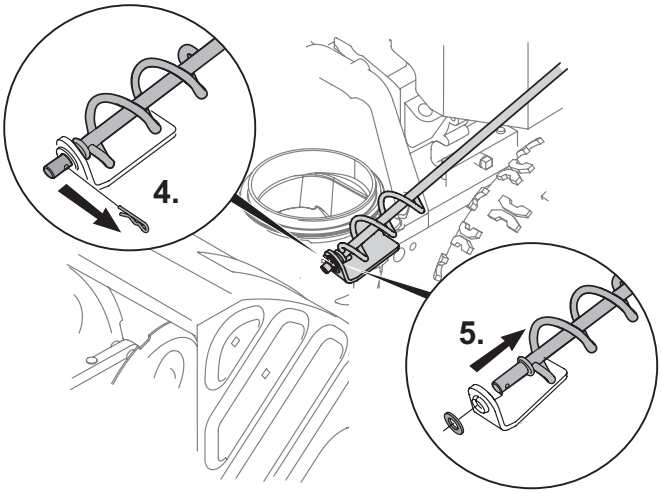

10.
11.

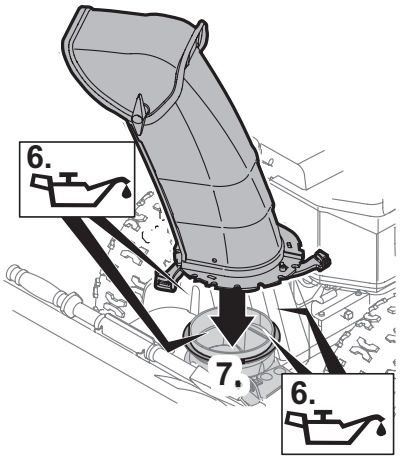


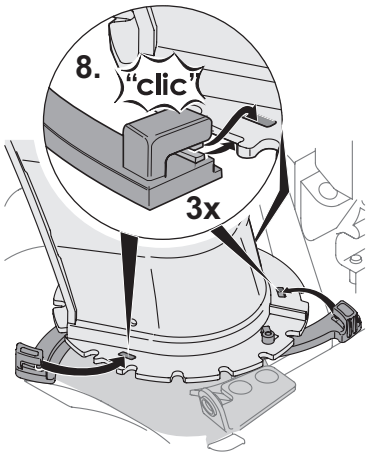
Typ 3

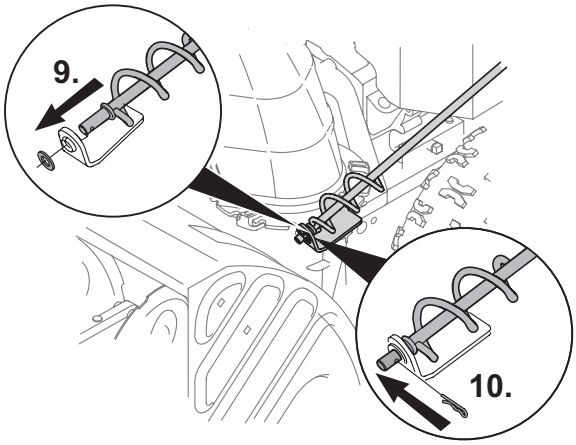


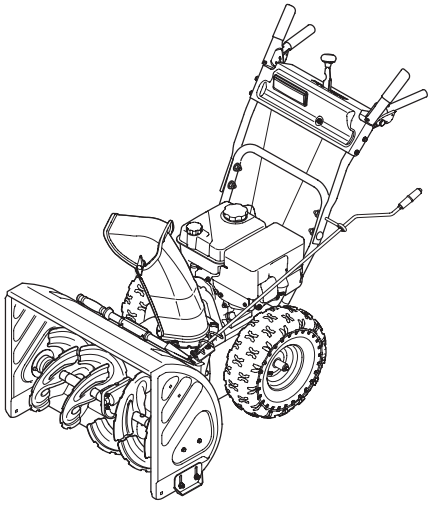




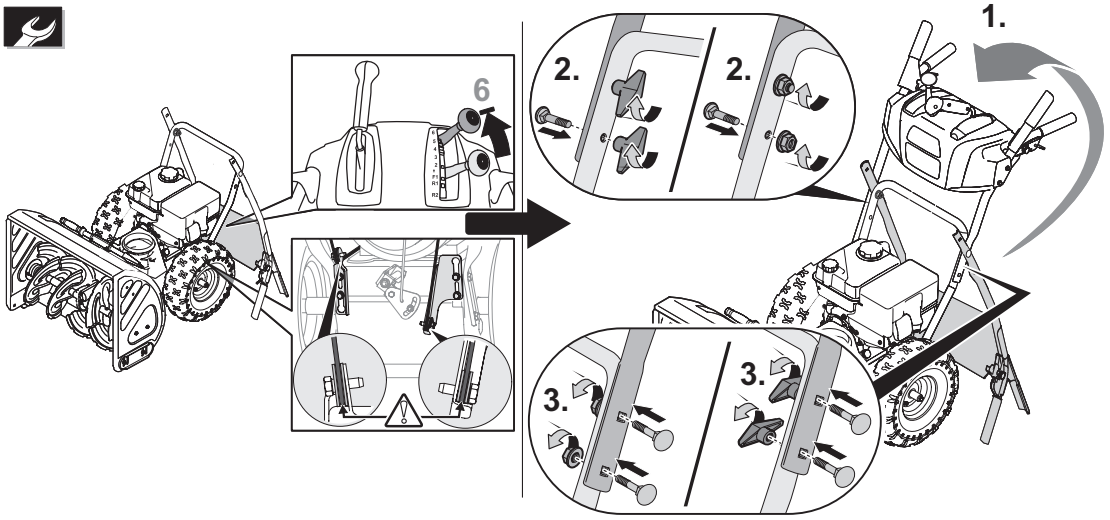

6.
7.
6.

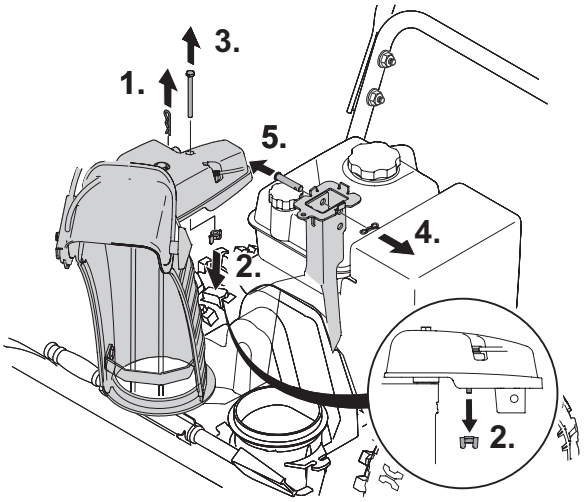

8.
"clic"
3x

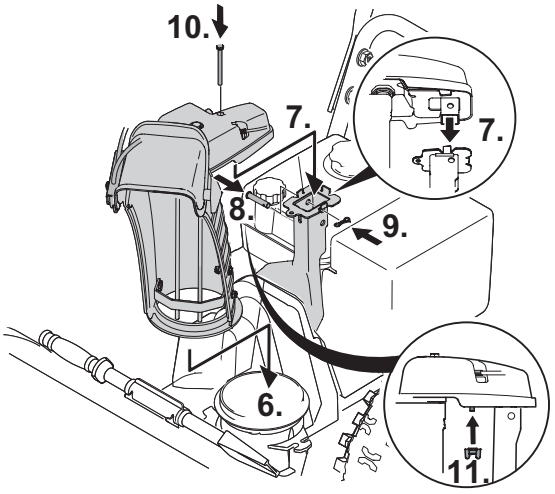

9.
10.

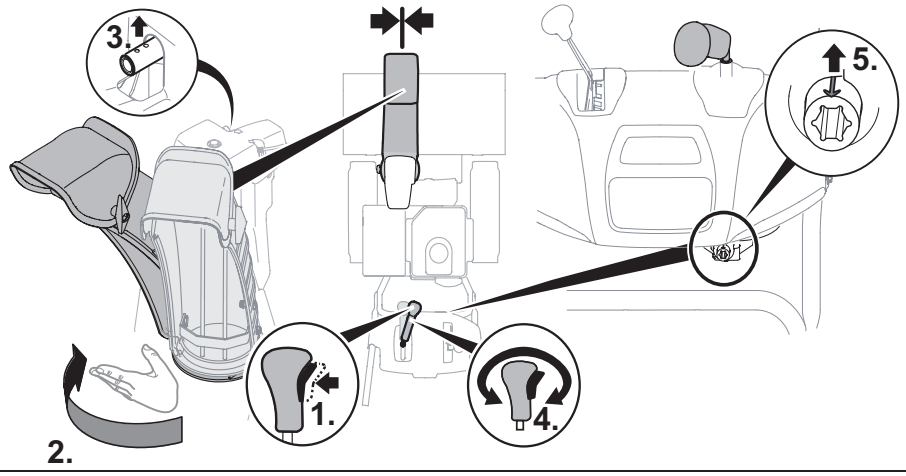


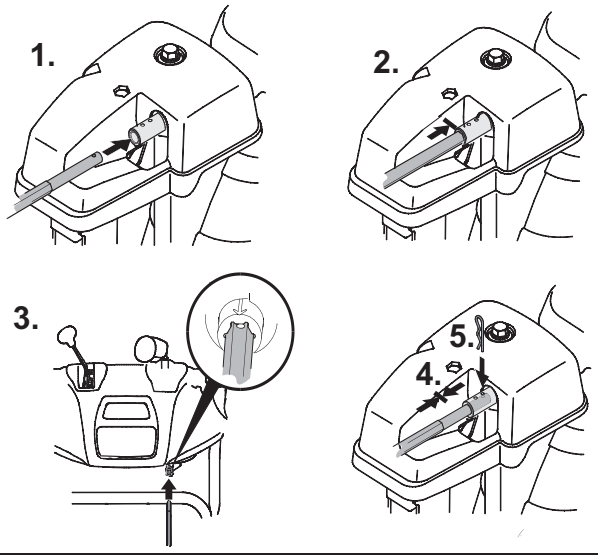
Typ 4

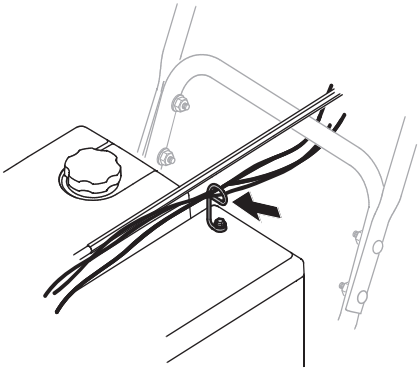


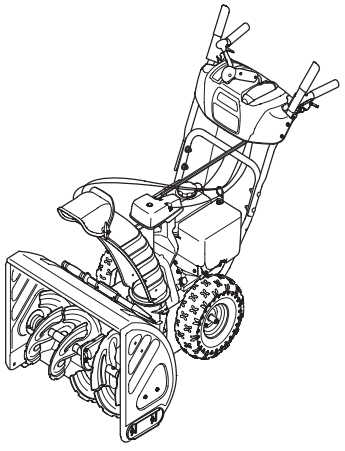


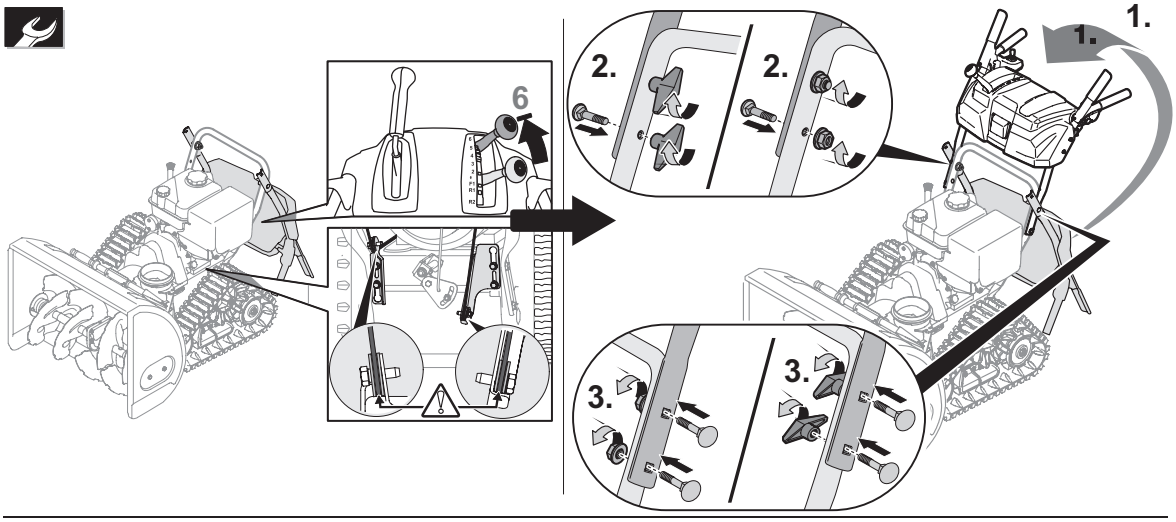


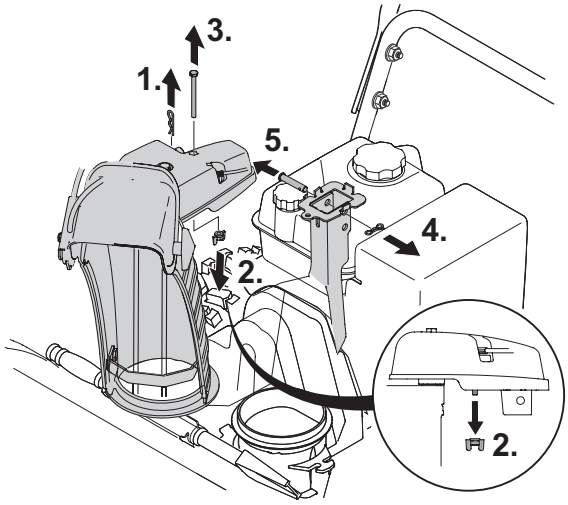

3.
5.
1.
4.
2.

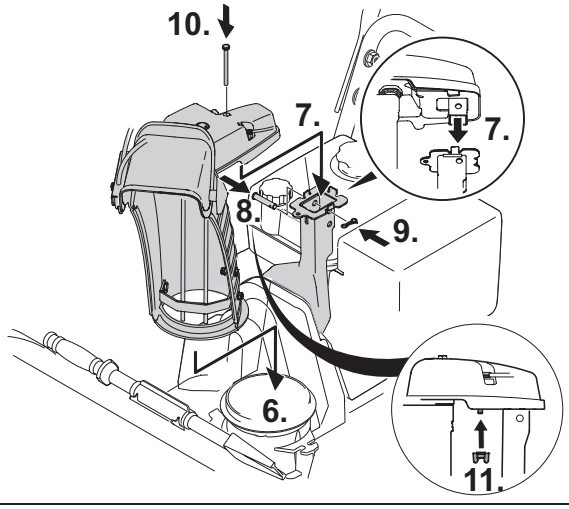

1.
2.
3.
5.
4.

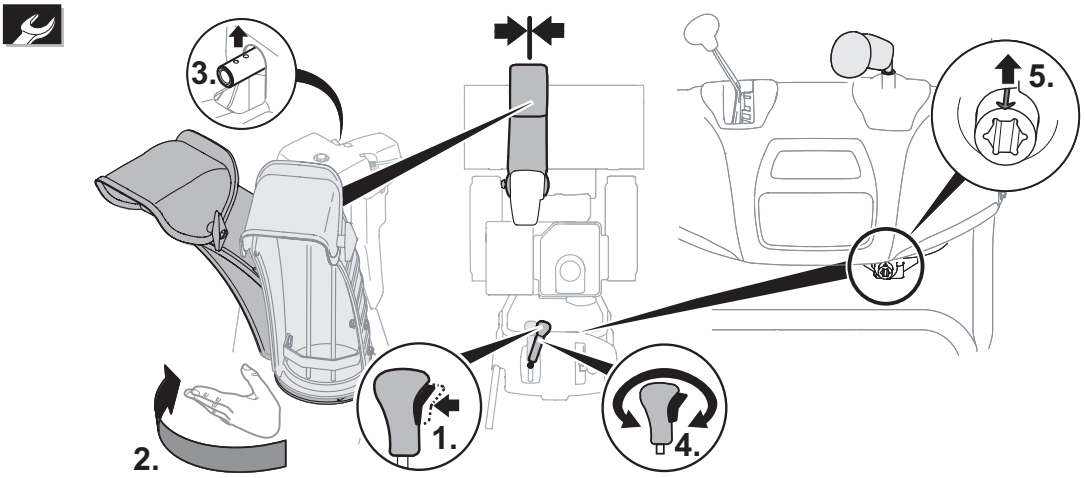


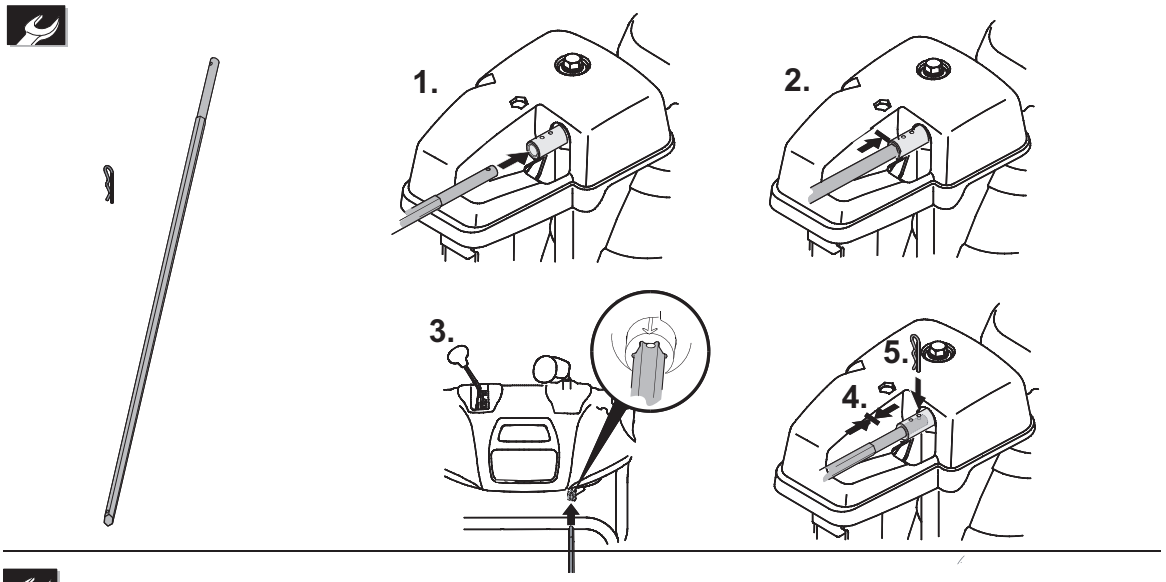


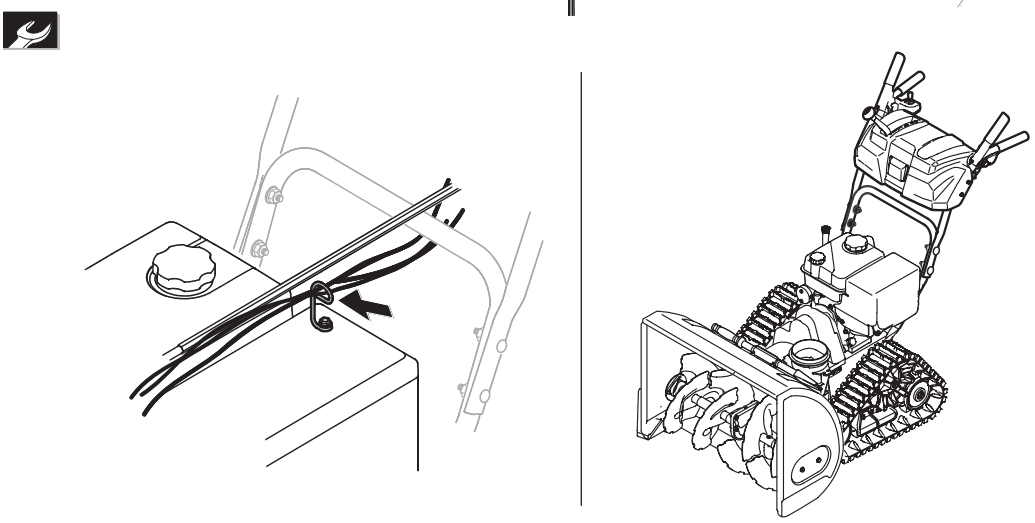

6
2.
2.
1.
1.
3.
3.


3.
1.
5.
4.
2.
2.

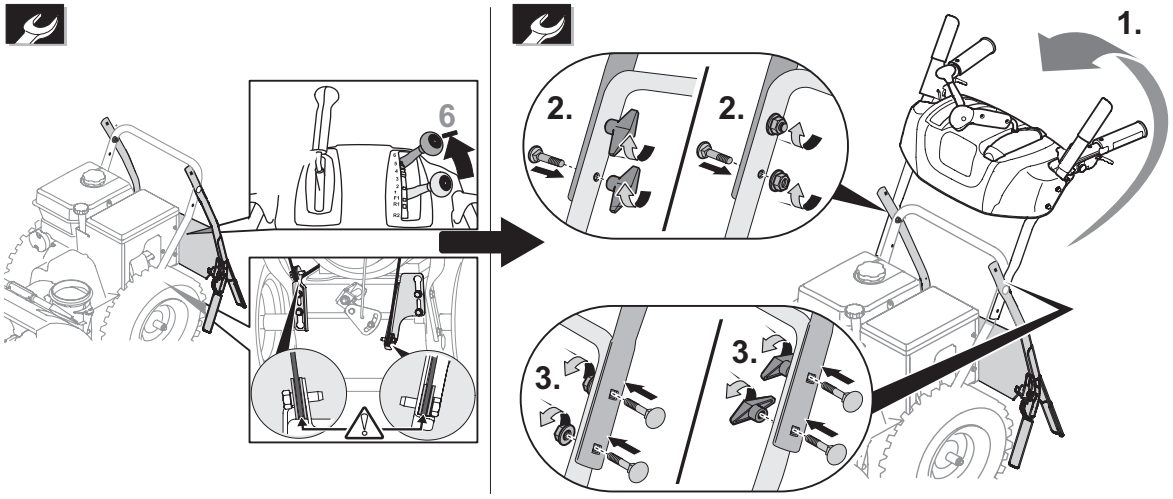

10.
7.
7.
8.
9.
6.
11.

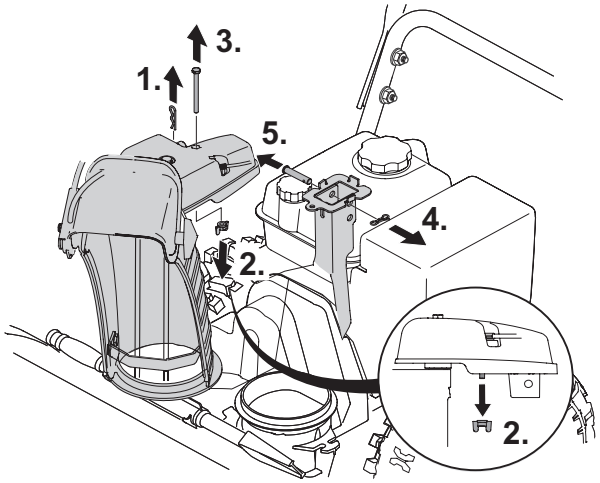

3.
5.
1.
2.
4.

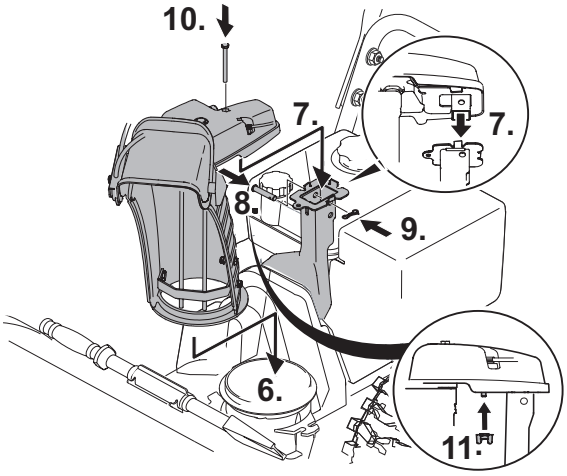

1.
2.
3.
4.
5.

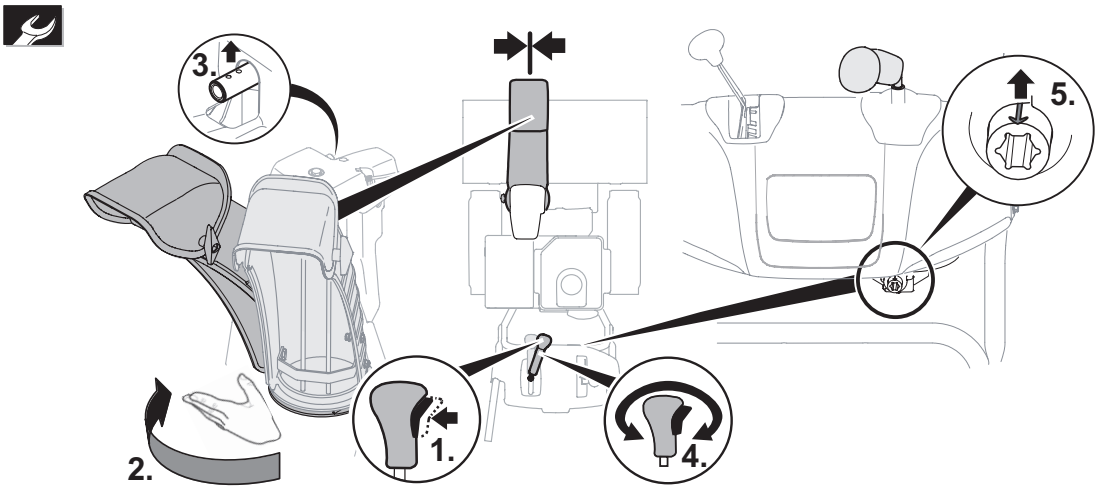


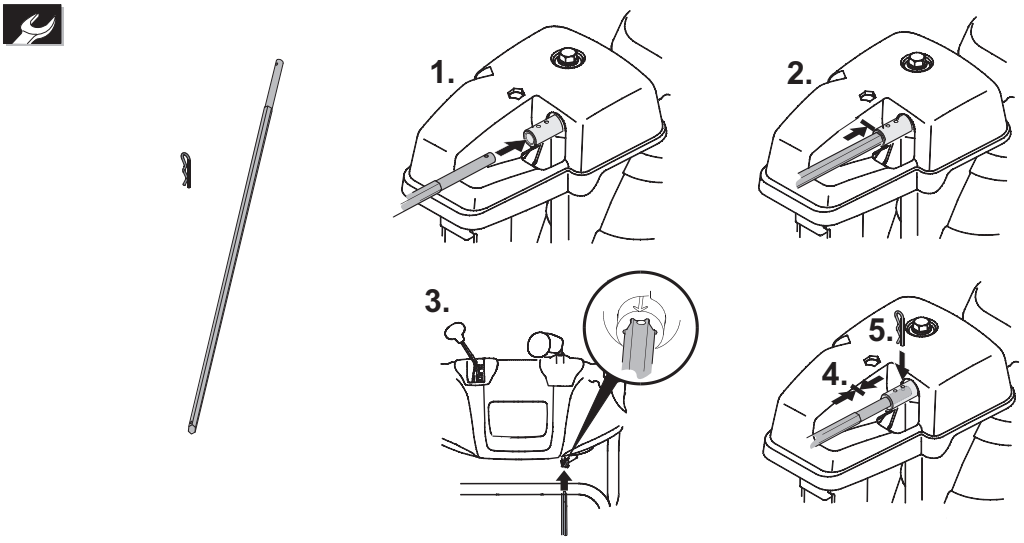
Typ 6

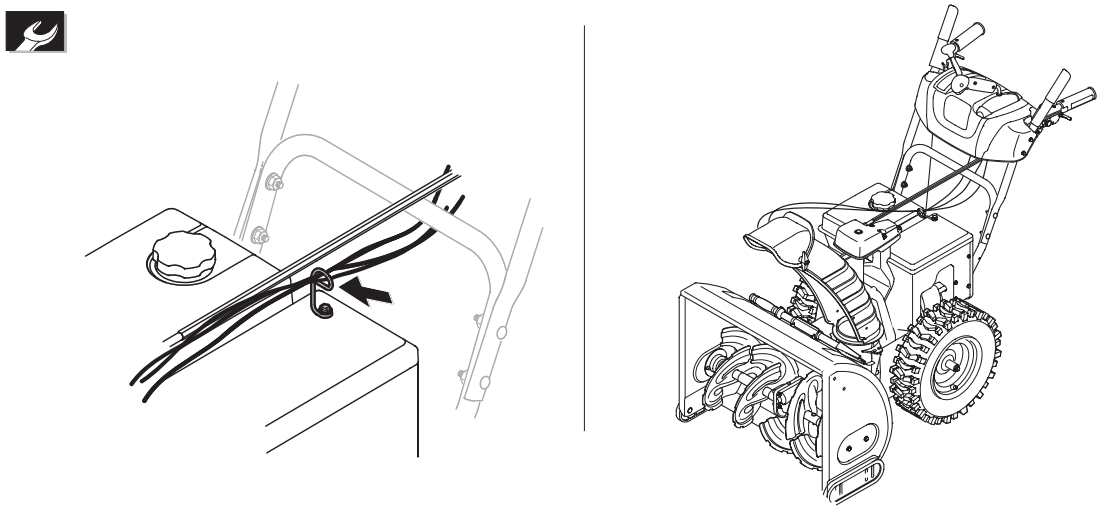




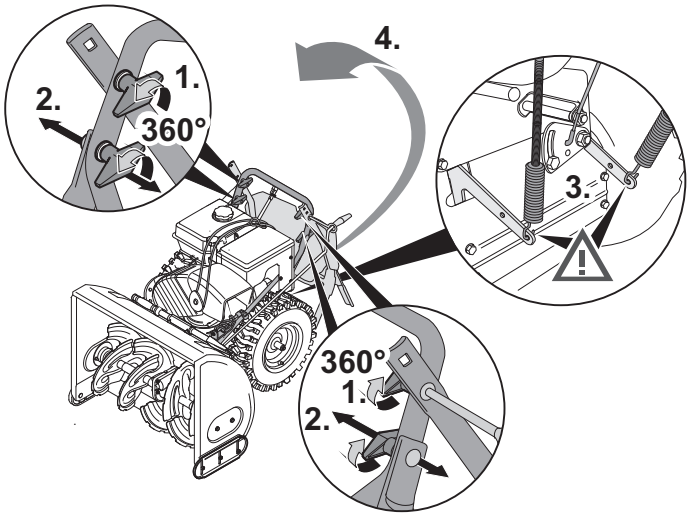


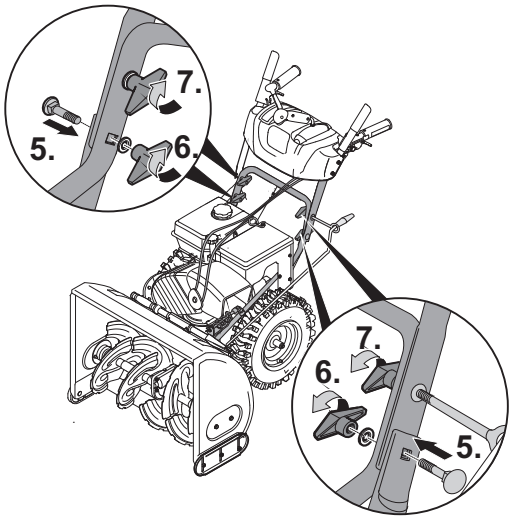

3.
5.
2.
1.
4.

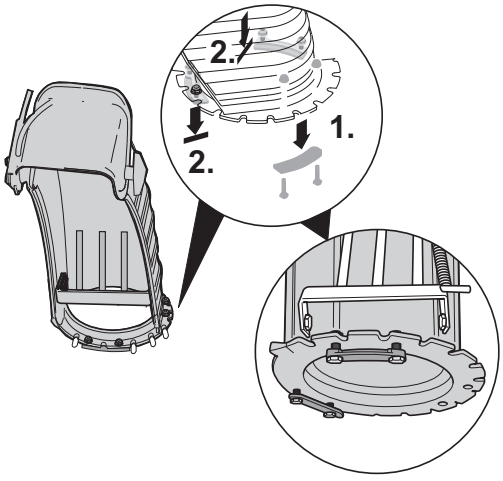

1.
2.
3.
5.
4.

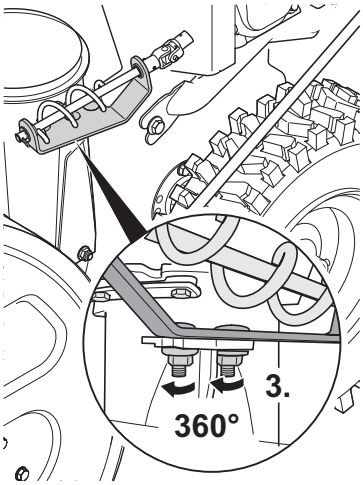


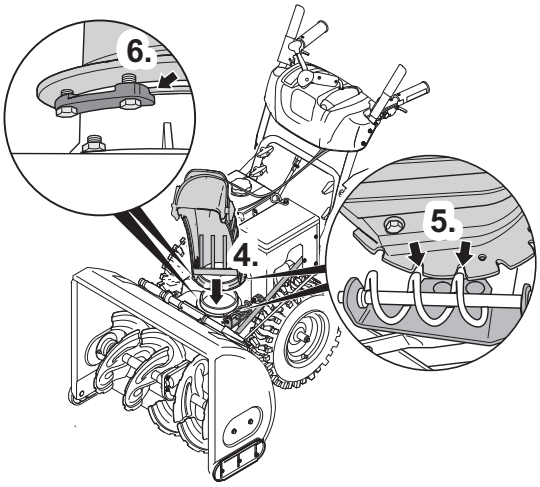
Typ 7

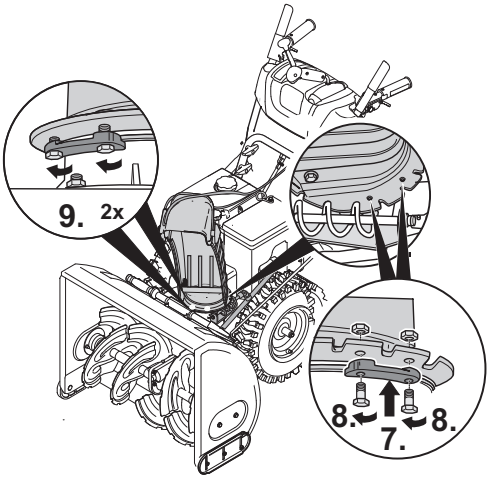


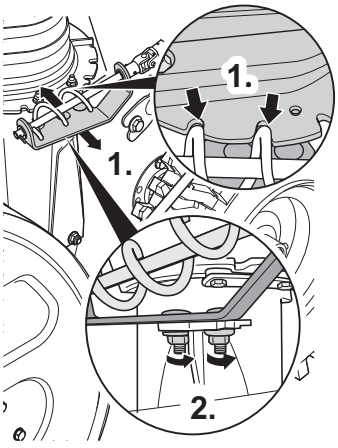


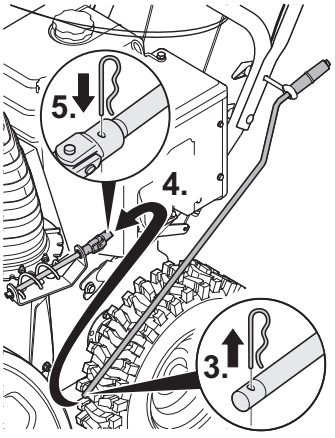


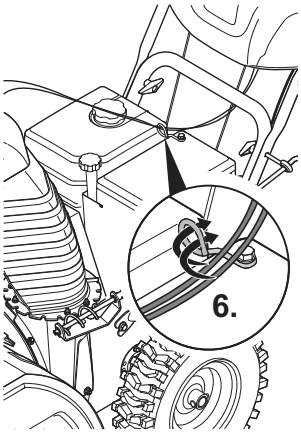
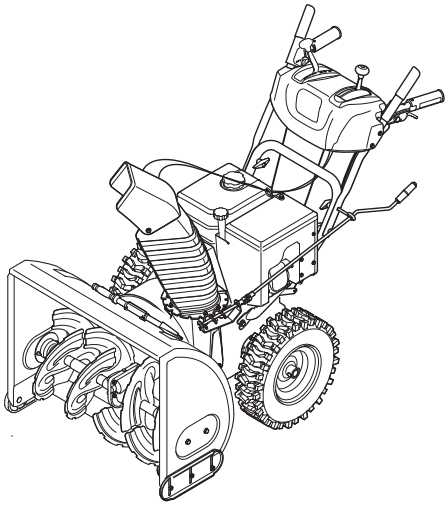



6.
4.
5.


9. 2x
8.
7.
8.


1.
1.
2.


5.
4.
3.


6.